

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 83 (1965)
Heft: 115

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 209333-209341.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

DCF che modifica l'ordinanza sul commercio delle derrate alimentari e degli oggetti d'uso e consumo.

Besuch einer argentinischen Wirtschaftsdelegation. — Visite d'une délégation économique argentine.

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (722)

Failli: Cosandey Michel, fils d'Alfred, de Sassel (Vaud), à Fribourg, Cité Bellevue 3.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 avril 1965.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 11 juin 1965.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (706)

Failli: Société Ducaul S.A., fabrication et commerce de meubles, chemin de la Colline 1 bis, Lausanne, actuellement à Le Vaud s. Nyon.

Date du prononcé: 4 mai 1965.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 8 juin 1965.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, La Chaux-de-Fonds (707)

Liquidation de succession insolvable

Succession insolvable de Hofer Frédéric Adrien, fils de Christian Adrien et d'Elise née Auberson, né le 1^{er} février 1883, originaire de Signau (BE) et Cortaillod (NE), quand vivait retraité T.P., rue du Commerce 101; à La Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la liquidation: 26 avril 1965.

Liquidation sommaire, article 231 LP, ordonnée le 12 mai 1965.

Délai pour les productions: 8 juin 1965 inclusivement.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (708)

Ueber Schmid Erwin, geb. 1925, von Illnau, wohnhaft Rieterstrasse 7 in Zürich 2. Inhaber der Einzelfirma «Radio, Television, E. Schmid», Anna Heer-Strasse 14, Zürich 6, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. April 1965 der Konkurs eröffnet; das Verfahren jedoch mit Verfügung des nämlichen Richters vom 13. Mai 1965 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Mai 1965 beim Konkursamt Enge-Zürich die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der Kosten verpflichtet und vorläufig einen Kostenvorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (709)

La faillite ouverte le 6 mai 1965 contre la société Talentseout S.A., exploitation d'un club privé, rue St-Martin 9, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 29 mai 1965 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500, cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Glarus Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus (710)

Im Konkurse über die Prospera GmbH, Vermögensverwaltungen, in Glarus, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (718)

Gemeinschuldnerin: Electro-Dynamic A.G., Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art, speziell Kühlschränken und anderen Haushaltmaschinen, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffartikeln, Ausführung von Metallkonstruktionen aller Art und Verwertung von Patenten, Dufourstrasse 11, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (719)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Nachlass des verstorbenen Tosin Rinaldo, Kaufmann, wohnhaft gewesen Rosentalstrasse 11, in Basel, Inhaber der Firma «Auto-service Tosin», Oettingenstrasse 49, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG. 268)

Clôture de la faillite

(L. P. 268)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Zürich Konkursamt Dielsdorf (720)

Das Konkursverfahren über die Firma Kousz & Cie., Heizungen und Sanitär, Unterdorf 310, Buchs (ZH), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 17. Mai 1965 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Berne Office des faillites, Delémont (711)

Succession répudiée du Dr Greppin Jean, en son vivant médecin-chirurgien, à Karonga (Nyassaland).

Date de la clôture par ordonnance du président du Tribunal de Delémont: 7 mai 1965.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Ruz, Cernier (713)

La liquidation de la faillite de Rebetez Jean-Paul, ferblantier-appareilleur, anciennement à Boudevilliers, actuellement à Cornaux, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de Cernier rendue en date du 11 mai 1965.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (712)

La procedura di liquidazione del fallimento di Storni Gualtiero, impresa costruzioni, Sala-Capriasca, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 12 maggio 1965 del pretore di Lugano-Campagna.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (L.P. 257—259)

Kt. Bern Konkursamt Bern (714)

Aus der Konkursmasse der Firma Ryser W. A. G., Bureauorganisation, Bern, werden Freitag, den 21. Mai 1965, ab 14 Uhr, im Gantlokal Ringhof, Nordring 30, Bern, gegen Barzahlung und ohne Gewähr öffentlich versteigert:

7 Pullsockel, Stahl; 1 Schrank mit Schiebetüren, Holz; 5 Schreibmaschinen-tischchen, Holz; 1 Aktenschrank, Holz; 3 Büreauschreibtische, Holz; 1 Winkelputz, Holz; 1 Konferenztisch; 1 Garderobeschrank, Stahl; 1 Aktenschrank Novita, Holz; 2 Holzstühle, Füsse verchromt; 2 Berbervorlagen; 1 Perserläufer; 1 Rollboy; 3 Schreibmaschinen Siemag; 6 elektrische Schreibmaschinen SCM; 2 portable Schreibmaschinen Remington; 1 Stanz- und Binde-maschinen-Kombination, Marke MS; 2 Rechenmaschinen Victor; 1 elektrischer Rechenautomat Monroe, 4 Operationen; 1 Frankiermaschine Frania; 2 Drehstühle Giroflex; 1 Partie Hängematten L'Oblique; 10 Diktiergeräte Philips, Modell 82, mit Zubehör; 1 Buchungsmaschine Addo-X; 2 Holzstühle; 6 Diktier-geräte Ultravox; 4 Winterreifen Firestone; 2 Autogepäckträger; 3 Zeichen-maschinen Nestler, mit Zeichenbrett; Farbbänder, Kohlepapier, Schreibunter-lagen usw., usw.

Die Waren sind teilweise fabrikneu.

Besichtigung am Steigerungstag vormittags 10 bis 11 Uhr und eine halbe Stunde vor Steigerungsbeginn.

3000 Bern, den 11. Mai 1965.

Konkursamt Bern.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (L.P. 295, al. 4)

Kt. Solothurn Zivilgericht Bucheggberg-Kriegstetten, (715)
Solothurn

In der Nachlassstundungssache des Flückiger Fritz, Textilwaren, Hauptstrasse 33, Zuchwil, vertreten durch Dr. Franz Zwiggart, Solothurn, hat das Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten am 29. April 1965 in Anwendung der Art. 295 ff. SchKG, die dem Gesuchsteller Fritz Flückiger, Textilwaren, Zuchwil, mit Urteil des Amtsgerichtes Bucheggberg-Kriegstetten vom 30. Dezember 1964 gewährte Nachlassstundung von 1 Monaten um 2 Monate, d. h. bis 30. Juni 1965 verlängert.

4500 Solothurn, den 12. Mai 1965.

Zivilgericht Bucheggberg-Kriegstetten
Der Gerichtsschreiber: K. Flury.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Solothurn Obergericht des Kantons Solothurn (723)

Das Obergericht des Kantons Solothurn hat am 17. Mai 1965 den vom Schuldner Banga-Heiniger Erwin, 1919, Sattlerei, Bettlach, vorgelegten Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 20% und zahlbar 10 Tage nach Rechtskraft des Urteils, bestätigt.

4500 Solothurn, 17. Mai 1965.

Der Gerichtsschreiber: P. Boner.

Rivocazione di moratoria
(L. E. F. 298, 309.)

Ct. Ticino Pretura di Mendrisio (716)

Si comunica che il pretore di Mendrisio, con decreto del 12 maggio 1965, ha revocato la moratoria di concordato concessa, in data 12 aprile 1965, alla ditta individuale Castelletti Federico, autotrasporti, in Chiasso.

6850 Mendrisio, 15 maggio 1965.

Il commissario del concordato:
G. Caroni, s. uff.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud Tribunal du district, Lausanne (717)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du mercredi 26 mai 1965, à 10 heures 30, au Palais de justice de Monthenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire présentée par: Favre Gilbert, entrepreneur, avenue de Beaulieu 25, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

1000 Lausanne, le 13 mai 1965.

Le président: P. R. Gilliéron.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. St. Gallen Betreibungsamt Amden (721)

Kraftloserklärung von Grundpfandverschreibungen

Zufolge der am 5. Mai 1965 stattgefundenen Zwangsverwertung des Grundstückes

Thal-Flyweid, Kataster 858, Gemeinde Amden,

Eigentümerin und Schuldnerin: We lag A. G., Heintli-Widen, vertreten durch das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Hans Häusler, Glatthalstrasse 78, 8052 Zürich, sind nachfolgende Grundpfandverschreibungen ungedeckt geblieben:

Fr. 50 000 im III. Rang, Nr. 4666 vom 11. 1. 1961
Fr. 40 000 im IV. Rang, Nr. 4688 vom 20. 5. 1961
Fr. 40 000 im IV. Rang, Nr. 4689 vom 20. 5. 1961
Fr. 50 000 im V. Rang, Nr. 4690 vom 20. 5. 1961
Fr. 50 000 im V. Rang, Nr. 4691 vom 20. 5. 1961
Fr. 50 000 im V. Rang, Nr. 4692 vom 20. 5. 1961
Fr. 50 000 im V. Rang, Nr. 4693 vom 20. 5. 1961
Fr. 50 000 im V. Rang, Nr. 4694 vom 20. 5. 1961

Oben beschriebene Titel wurden im Grundbuch gelöst und sind sofort an das unterzeichnete Amt einzusenden. Die Gläubiger (Titelinhaber) werden auf Art. 69 VZG vom 23. April 1920 aufmerksam gemacht, wonach die Veräusserung oder Verpfändung als Betrug strafbar wäre.

8873 Amden, den 15. Mai 1965.

Das Betreibungsamt.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Graubünden, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

6. Mai 1965. Vorhangstoffe.

Bernhard Jacobsohn, zum **Walektor**, in Zürich (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1910, Seite 1490), Fabrikation von Vorhängen und Weisswaren. Die Firma lautet nun **Bernhard Jacobsohn**. Der Geschäftsbereich wird geändert auf Engros-handel mit Vorhangstoffen.

6. Mai 1965.

Braun Elektronik Co., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1963, Seite 1842), Schallplattenproduktion usw. Der Gesellschafter **Adolf Enz** wohnt nun in Zürich 9.

6. Mai 1965. Apparate für Grossküchen usw.

Jakob Kohelt, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1963, Seite 112). Der Firmainhaber hat den Geschäftssitz und sein persönliches Wohnort in **Männedorf** verlegt. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit sowie Fabrikation, Montage und Reparatur von Maschinen und Apparaten für Grossküchen und Krankenhäuser. Geschäftsdomizil: Dammstrasse 15.

6. Mai 1965.

Ulrich O. Hartmann, Kunststoffe, in Fehraltorf. Inhaber dieser Firma ist **Ulrich O. Hartmann-Len**, von Degersheim (St. Gallen), in Russikon. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an **Marlies Hartmann-Len**, von Degersheim (St. Gallen), in Russikon, und **Otto Hartmann**, von Degersheim (St. Gallen), in Oberegstringen. Verarbeitung von und Handel mit Kunst- und Schaumstoffen. Russikerstrasse.

6. Mai 1965.

Ivan Persina, Vulkanisiermaterial & Garagebedarf, in Wallisellen. Inhaber dieser Firma ist **Ivan Persina**, jugoslavischer Staatsangehöriger, in Wallisellen. Vertrieb von Vulkanisiermaterial und Garagebedarfsartikeln. Pfadtagstrasse 3.

6. Mai 1965.

Tricolorama Wirkwaren AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. April 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von Textilien, insbesondere Wirkwaren, die Beteiligung an Unternehmungen in Hinsicht auf die Herstellung von Textilien, insbesondere von Wirkwaren, und den Handel mit Textilien aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien **Dr. Emil Heinz Batliner**, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz, Präsident; **Dr. Max Homberger**, von Zürich, in Zollikon, und **Dr. Peter Alther**, von Zürich und St. Gallen, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Talstrasse 80, in Zürich 1 (c/o Schweizerische Treuhandgesellschaft).

7. Mai 1965.

Kieky Investment A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Mai 1965 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck besteht in der Kapitalanlage durch Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann alle mit ihrem Zweck zusammenhängenden Geschäfte vornehmen und Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied ist **Dr. René M. Schmid**, von Thalwil, in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Talstrasse 20, in Zürich 1 (c/o Dr. René M. Schmid).

7. Mai 1965. Beratungen, Forschungsausrüstungen.

Arthur D. Little AG (Arthur D. Little SA) (Arthur D. Little Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. April 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die technische und administrative Beratung in allen Angelegenheiten industrieller, kommerzieller und verwandter Natur; Kauf, Herstellung, Montage und Vertrieb aller Arten von Forschungsausrüstungen, insbesondere für die chemisch-technische Branche; Kauf, Herstellung und Vertrieb chemischer Materialien und Chemikalien, von Materialien für elektrische, mechanische und verwandte Betriebe; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von einschlägigen Patenten, Handelsmarken, technischen und industriellen Kenntnissen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 150 000, ist eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift **Dr. Eric Homberger**, von St. Gallen, in Zürich, Präsident; **Winslow Martin**, Bürger der USA, in Zürich, Delegierter, und **Florian Niggli**, von Malaus (Graubünden) und Winterthur, in Zürich. Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 221, in Zürich 8.

7. Mai 1965. Fixiermittel.

Adhesive AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. April 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb hauptsächlich von Selbstklebebandern und andern Fixiermitteln sowie ferner von chemisch-technischen Produkten ähnlicher Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen in irgendeiner Form beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft Produktions- und Handelsgesellschaft Schibig und Süess, in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Eingangsbilanz per 1. Januar 1965, wonach die Aktiven Fr. 95 045.20 und die Passiven Fr. 29 359.40 betragen, zum Preise

von Fr. 65 685.80, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an Arthur Schibig, von und in Zürich, als Präsident; Bruno Siess, von und in Zürich, als Vizepräsident, sowie Albert Mittermeier, von und in Birmensdorf. Verwaltungsratspräsident Arthur Schibig sowie der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Bruno Siess, führen je Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Altstetterstrasse Nr. 327, in Zürich 9.

7. Mai 1965.

RIV Registrierkassen AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1962. Seite 3175). Handel mit Registrierkassen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. März 1965 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

7. Mai 1965.

Fachwerbung AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1965, Seite 531). Werbung, insbesondere durch Fachzeitschriften usw. Der Geschäftsführer Heinz Leutenegger wohnt nun in Horgen. Neues Geschäftsdomizil: Seestrasse Nr. 417, in Zürich 2.

7. Mai 1965. Marktforschung.

Somafa A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1962. Seite 3683). Beratung auf dem Gebiete der Marktforschung usw. Henry Isler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. Mai 1965. Waren aller Art.

Regus A.-G., in Regensdorf (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1963. Seite 3587). Handel mit Waren aller Art usw. Albert Croci ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. Mai 1965. Wäschereimaschinen.

Texasna AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1964. Seite 3887). Konstruktion, Bau, Vertrieb und Vertretung von Wäschereimaschinen usw. Rudolf Wilhelm Nauer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Delegierter mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Werner Cermak, von Zürich, in Dietikon.

7. Mai 1965.

Bella, Bellige und Farben AG., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1963, Seite 3542). Herstellung von und Handel mit Materialien für die Behandlung von Flächen irgendwelcher Art an Bauten usw. Die Prokura von Heinrich Byland ist erloschen.

7. Mai 1965.

Einkaufszentrale des Verbandes Schweizerischer Baumaterial-Händler (Centrale d'achat de l'association Suisse des marchands de matériaux de construction), in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1962, Seite 2919). Jean Hummel ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Georg Paust, von und in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nun Aktuar desselben und führt Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Mai 1965. Techn. Projekte.

Ineotee A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1956, Seite 313). Planung, Verwirklichung, Vermittlung und Ausführung von technischen Projekten irgendwelcher Art, insbesondere Konstruktionen von Gebäuden usw. Friedrich Werner Röllin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Henry Stierlin, von Schaffhausen, in Erlenbach.

7. Mai 1965.

Immobilien Aktiengesellschaft Escher Wyss Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1962, Seite 3114). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Riccardo Zappia, von Paradiso (Tessin), in Zürich.

7. Mai 1965.

Industrie- und Handelsbank Zürich AG. (Banque Industrielle et Commerciale Zurich SA.) (Industril and Commercial Bank Zurich Ltd.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1963, Seite 2067). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Emil Graf, von Rehetobel (Appenzell A.-Rh.), in Balzers (Liechtenstein). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter König, von Zürich, in Birmensdorf, und Ernst Giner, von und in Zürich.

7. Mai 1965. Coiffeur-Einrichtungen.

Schalk A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1962, Seite 2807). Installation und Einrichtung von Betrieben des Coiffeur- und Pédicuregewerbes usw. Robert Strub und Max Müller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Kollektivunterschriftsberechtigte Josef Strub wohnt nun in Thalwil. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Marcel Arnosti, von Basel, in Zürich.

7. Mai 1965.

Bank für Warenkredite AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 47 vom 28. Februar 1964. Seite 638). Die Generalversammlung vom 30. März 1965 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu **Warag-Bank für Warenkredite AG**.

7. Mai 1965.

«Impala Taxi», H. Löwe, in Zürich (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1965, Seite 1150). Der Firmainhaber wohnt nun in Küsnacht (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Grosswiesenstrasse 140.

7. Mai 1965.

Elektro-Brügger, Inhaber Edwin Schlatter, eidg. dipl. Elektro-Installateur, in Zürich (SHAB. Nr. 15 vom 22. Januar 1964, Seite 203). Ausführung von elektrischen Installationen usw. Die Firma lautet nun **E. Schlatter, elektro-technische Unternehmung**.

7. Mai 1965.

Domino-Film AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1963, Seite 1142). Verleih, Vertrieb und Produktion von Spiel- und Dokumentarfilmen usw. Infolge Verhehlung hat das Verwaltungsratsmitglied Rita Vögeli den Familiennamen Weber und das Bürgerrecht von Netstal (Glarus) erhalten.

7. Mai 1965. Seidenwaren.

Maeder & Cie., in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1954, Seite 877). Handel mit und Fabrikation von Seidenwaren. Alfred Maeder ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

7. Mai 1965. Synthetische Rohstoffe.

M. Parravicini & Co., bisher in Stallikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1960, Seite 1446), Regenerieren, Sortieren und Mahlen von synthetischen Rohstoffen und Plastikabfällen usw. Die Firma hat den Sitz nach Zürich 9 verlegt. Der Gesellschafter Mario Parravicini lebt in Gütertrennung. Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 678 (bei der Mentor Treuhand AG).

7. Mai 1965.

Verlag Margaretha R. Bachmann-Hättenschwiler, in Rüslikon. Inhaberin dieser Firma ist Margaretha R. Bachmann-Hättenschwiler, von Dielsdorf, in

Rüslikon, mit ihrem Ehemann, der gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt hat, in Gütertrennung lebend. Verlag periodischer Zeitschriften. Alte Landstrasse 93. 7. Mai 1965. Kleider.

P. Klameth, in Küsnacht. Inhaber dieser Firma ist Peter Klameth, von Bern, in Küsnacht. Vertretungen von Bekleidungsartikeln (Konfektion). Lärchentobelstrasse 25.

7. Mai 1965.

Transistor A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1963, Seite 726). Forschung, Entwicklung, Herstellung und Verkauf elektronischer Schaltungselemente usw. Die Generalversammlung vom 22. März 1965 hat die Statuten geändert. Durch Annullierung von 1100 Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital auf Null herabgesetzt und gleichzeitig durch Ausgabe von 550 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wieder auf Fr. 550 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 550 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Rudolf Vetterli, dieser infolge Todes, sowie Homer R. Oldfield und Amos Kaminski sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Prof. Dr. Carlo Calosi, italienischer Staatsangehöriger, in Rom; er ist dessen Präsident und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Peter Kaufmann ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates; er bleibt dessen Delegierter, führt aber nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Heinrich Guhl ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen. Neu ist Kollektivprokura zu zweien erteilt an Werner Stolz, von Baden (Aargau), in Cham.

7. Mai 1965. Beteiligungen.

Plaron AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. März 1965 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck besteht hauptsächlich in der dauernden Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann ferner Beteiligungen erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft übernimmt zwei Stammeinlagen von je DM 10 000 an der Firma Ströher & Müller Heizungsbau GmbH, Bad Kreuznach, Deutschland, zum Gesamtpreis von Fr. 21 700, sowie zwei Forderungen gegenüber dieser Firma von je Fr. 9150 zum Gesamtpreis von Fr. 18 300. Der Totalpreis von Fr. 40 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Bernd Ströher, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Kreuznach (Deutschland), als Präsident, und Hugo Müller, von Zürich und Wollerau (Schwyz), in Zürich; ohne Zeichnungsbefugnis gehört ihm an Albert Müller, von Zürich und Wollerau (Schwyz), in Zürich. Geschäftsdomizil: Militärstrasse 109, in Zürich 4.

10. Mai 1965.

Elha-Schuh A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1965, Seite 1149). Schuhhandelsgeschäft usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

10. Mai 1965. Autoreparaturen und -service.

Gessler & Altorfer AG, in Zollikon (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1965, Seite 1025). Betrieb von Service- und Reparaturwerkstätten für Motorfahrzeuge usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

10. Mai 1965. Projektionsapparate.

Publiscope S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1965, Seite 277). Fabrikation von und Handel mit Projektionsapparaten zu Reklametzwecken usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung dieser Firma erteilt. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Mai 1965.

Motor-Revisions-Werkstätte G.m.b.H. in Liq., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1965, Seite 1149). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

10. Mai 1965. Technische Maschinenbürsten, Polierprodukte.

Frau Margrit Jetzer-Gysin, in Zürich (SHAB. Nr. 186 vom 13. August 1959, Seite 2277). Fabrikation von technischen Maschinenbürsten und Polierprodukten. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rekingen (Aargau) (SHAB. Nr. 96 vom 27. April 1965, Seite 1308) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

10. Mai 1965.

Bacomex. Bau-, Commerz- und Export A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1964, Seite 2678). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1965, Seite 1013) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

10. Mai 1965. Werbung.

Ablixa AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1964, Seite 2242). Werbung und Verkaufsförderung usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rapperswil (St. Gallen) (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1965, Seite 1336) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

10. Mai 1965. Liegenschaften.

Rodax AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 298 vom 22. Dezember 1964, Seite 3834). Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rapperswil (St. Gallen) (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1965, Seite 1336) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

10. Mai 1965. Kunststoffolien.

Ironflex AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1963, Seite 3002). Vertrieb von Kunststoffolien usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rolf Hanger, von und in Zürich.

10. Mai 1965.

GAWA. Hnushaltapparate, Jakob Gätzi, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1962, Seite 2446). Der Firmainhaber hat sein persönliches Wohn- und den geschäftlichen Sitz nach Männedorf verlegt. Geschäftsdomizil: Mettlenstrasse 6.

10. Mai 1965.

Peter Barrier, Management für Präfabrikationsbauweise, bisher in Erlenbach (Zürich) (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1965, Seite 618). Die Firma hat ihren Sitz nach Zürich verlegt. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 18.

10. Mai 1965. Gärtnerci.

Jakob Sechoh, in Wangen (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1934, Seite 3435). Handels- und Landschaftsgärtnerei. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

10. Mai 1965. Gärtnerei.
Jakob Schöch, in Wangen. Inhaber dieser Firma ist Jakob Schoch-Ehrensperger, von Fischenthal, in Wangen. Einzelunterschrift ist erteilt an Marta Schoch-Ehrensperger, von Fischenthal, in Wangen. Gärtnerei. Brüttsellen.
 10. Mai 1965.
Familienhülfe-Verlag, Helga M. Schenk-Bläsi, in Winterthur (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1959, Seite 2346). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
 10. Mai 1965. Waren aller Art.
E. Fischer, in Zürich (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1956, Seite 190). Handel mit Waren verschiedener Art. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.
 10. Mai 1965. Sanitäre Anlagen.
Hans Wenzinger in Nachlassliquidation, in Zürich (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1958, Seite 1578). Zentralheizungsgeschäft und sanitäre Anlagen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
 10. Mai 1965. Holz, Kohle, Heizöl.
Otto Brunner-Hürlimann, in Wald (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1958, Seite 315). Handel mit Holz, Kollern und Heizölen; Durchführung von Transporten. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
 10. Mai 1965. Sanitätsartikel.
Dr. Blatter & Cie., Nachf. E. Blatter, in Zürich (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1964, Seite 1255). Sanitätsgeschäft. Einzelprokura ist erteilt an Ella Blatter geb. Schmid, von und in Zürich.
 10. Mai 1965. Geräte für körperlich Behinderte.
«Rehab-Aid», E. Blatter, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Blatter, von Zürich, in Zürich 2. Einzelprokura ist erteilt an Ella Blatter geb. Schmid, von und in Zürich. Import und Export von sowie Handel mit Geräten für körperlich Behinderte (sog. Rehabilitationshilfen) sowie mit Bedarfsartikeln für die physikalische Medizin. Staubstrasse 1.
 10. Mai 1965.
Tresor- & Metallbau K. Bundi, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Kuno Bundi, von Zürich und Trun (Graubünden), in Dietikon. Fabrikation und Verkauf von Kassenschranken, Tresoren, Safe-Anlagen und Kassetten sowie Metallbau. Wiedingstrasse 30.
 10. Mai 1965.
Werkzeugschlüßerei K. Baehmann, in Wetzikon. Inhaber dieser Firma ist Konrad Baehmann, von Matzingen (Thurgau), in Uster. Werkzeugschlüßerei. Mühlestrasse, Kempten.
 10. Mai 1965. Teppiche.
Rolf Bumbach, in Oberengstringen. Inhaber dieser Firma ist Rolf Bumbach, von Melligen (Aargau), in Oberengstringen. Handel mit Orient-, Maschinen- und Spannteppichen sowie mit Teppichunterlagen. Rebbergstrasse 50.
 10. Mai 1965. Haushaltsapparate.
Willy Hildentrand, in Bülach. Inhaber dieser Firma ist Wilhelm Hildentrand, von Glattfelden, in Bülach. Handel mit Haushaltsapparaten. Grabengasse 11.
 10. Mai 1965. Technische Neuheiten.
Simmerl & Co., in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Dominikus Simmerl, österreichischer Staatsangehöriger, und dessen Ehefrau Irmgard geb. Dietrich, von Winterthur, beide in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1965 ihren Anfang nahm. Vertrieb von technischen Neuheiten. Zur Lindenstrasse 123.
 10. Mai 1965. Maschinen.
Suito-A.-G. Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1960, Seite 2066). Ankauf, Verkauf, Import und Export von Maschinen jeder Art usw. Das Mitglied des Verwaltungsrates Gertrud Rickenbach geb. Killer trägt nun den Familiennamen Killer. Neues Geschäftsdomizil: Bändlistrasse 58 in Zürich 9.
 10. Mai 1965.
Decca Radar S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1963, Seite 1570). Fabrikation von und Handel mit Elektronen- und elektrischen Ausrüstungen aller Art usw. Edward Fennessy ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
 10. Mai 1965.
Schweiz. Verband der Lebensmittel-Detaillisten (Veledes), Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1962, Seite 1662). Buchhaltungs- und Treuhandgeschäfte, Verein mit Hauptsitz in Bern. Neu führt Einzelunterschrift, beschränkt auf dem Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, Leonhard Schenkel, von Dübendorf, in Rümlang.
 10. Mai 1965.
Wirtschaftsbank Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1965, Seite 1066). Die Unterschrift von Heinz Duthaler ist erloschen.
 11. Mai 1965.
Milchgenossenschaft Elsau, in Elsau (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1963, Seite 2302). Jakob Schiess ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident in die Verwaltung gewählt worden Willy Hotz, von und in Elsau. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.
 11. Mai 1965. Wolle, Garne.
Kompshan AG., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1958, Seite 2346). Handel mit Wolle, Garnen und verwandten Produkten usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 23. April 1965 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Kompshan AG. in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist Hans Hörtig; er führt weiter Einzelunterschrift, jedoch nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern als Liquidator.
 11. Mai 1965.
M.A.T. Transport A.G., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1958, Seite 3134), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Viktor Moser ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Christoph Moser von Zollikofen (Bern), in Therwil (Basel-Landschaft), Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Marianne Bütler-Moser, von Basel, in Allschwil (Basel-Landschaft), Mitglied des Verwaltungsrates. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Hans-Jürg Fehr, von Zürich, in Kloten, und an Dafni Franz, von Cerentino (Tessin), in Zürich.
 11. Mai 1965. Musikinstrumente.
Albert Aehermann A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1959, Seite 2129). Herstellung von, Handel mit und Import und Export von Musikinstrumenten usw. Andreas Link, dieser infolge Todes, und Traugott Link sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist

als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Heinrich Waackering, von Glattfelden, in Schaffhausen.
 11. Mai 1965.
Bautreuhand AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 193 vom 21. August 1964, Seite 2558). Die Prokura von Hans Wehrli ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Herwig Steimen, von Waltenschwil (Aargau), in Zürich.
 11. Mai 1965. Elektrotechn. Bedarfsartikel.
Otto Fischer Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 11 vom 17. Januar 1964, Seite 143), Fabrikations- und Engrosgeschäft in elektrotechnischen Bedarfsartikeln usw. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Robert O. Fischer, von Schaffhausen, in Uitikon.
 11. Mai 1965. Vermittlung von Führungskräften usw.
Persona AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1963, Seite 830), Vermittlung und Auswahl von Führungskräften, Kaderschulung, Verkaufsschulung und Personalberatung usw. Dr. Gion Condrau ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Werner Scheitlin, bisher Geschäftsführer und Sekretär des Verwaltungsrates (ohne demselben anzugehören), ist als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist erteilt an Irmgard Scheitlin-Zachmann, von St. Gallen, in Küssnacht (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Bellerivestrasse 3, Zürich 8.
 11. Mai 1965.
«Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1965, Seite 1066). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dr. Robert Sutz, von Zürich und Meilen, in Zürich.
 11. Mai 1965.
Röchlingstahl Aktiengesellschaft (Aeier Röchling Société Anonyme), in Zürich 9 (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1963, Seite 2850), Handel mit den Erzeugnissen der Röchling'schen Eisen- und Stahlwerke G.m.b.H. Völklingen usw. Dr. Walter Keller-Staub ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hermann Röchling, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.
 11. Mai 1965. Büromaschinen.
Friden A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1964, Seite 2467) Kauf, Vermietung und Verkauf in der Schweiz von allen Arten von Büromaschinen und Büroausrüstungen usw. Die Unterschrift von Titus Martin ist erloschen. Es wohnen Laurens Zonneveld, Präsident des Verwaltungsrates, nun in Brüssel; Kurt Kaspar, Vizepräsident des Verwaltungsrates, nun in Rütli (Zürich), und Hans Peter, Prokurist, nun in Zürich.
 11. Mai 1965. Vertretungen.
Representa A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1963, Seite 2313), Uebernahme und kommerzielle Auswertung von Vertretungen usw. Einzelprokura ist erteilt an Maja Enz-Rauber, von Zürich, in Adliswil.
 11. Mai 1965.
Reisebüro R. Kündig A.-G. (Agence de Voyages R. Kündig S.A.) (Agenzia di Viaggio R. Kündig S.A.) (Tourist Office R. Kündig Limited), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1957, Seite 566). Richard Kündig ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Ursula Kündig, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rudolf Seitz, von Gädmen (Bern), in Wetzlingen (Aargau).
 11. Mai 1965.
AHAG Handels-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 44 vom 24. Februar 1953, Seite 442), Uebernahme von Vertretungen in- und ausländischer Handelsfirmen usw. Richard Albert Kündig, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Ursula Kündig, von und in Zürich. Die Prokura von Ulrich Richard Kündig-Pfunder ist erloschen.
 11. Mai 1965. Hoch- und Tiefbau.
Casa-Strada AG Kilehberg, in Kilchberg (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1963, Seite 294), Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau usw. Josef Meyer, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Dorfstrasse 135 (bei Josef Meyer).
 11. Mai 1965. Beteiligungen.
Faminta AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1963, Seite 1742), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. Dr. Max Felix ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Robert H. Lutz, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.
 11. Mai 1965.
Union Suisse, Compagnie Générale d'Assurances, Sous-Direction Zurich (Schweizer Union, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, Subdirektion Zürich), Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 34 vom 13. Februar 1964, Seite 462), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Henri Riche, von Genf und Bütschwil (St. Gallen), in Genf, Vizedirektor.
 11. Mai 1965.
Sauerstoffwerk Zürich A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1963, Seite 914). Emil Frey ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Nicolas Schlumberger, von Basel, in Therwil (Basel-Landschaft).
 11. Mai 1965.
H. Weideli & W. Gattiker, Architekten, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1953, Seite 74), Architekturbureau. Der Gesellschafter Hans Weideli lebt in Gütertrennung.
 11. Mai 1965. Getreide.
M. Fleisslin & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1965, Seite 185), Getreidegeschäft, Import und Export. Die Prokura von Heinrich Schlatter ist erloschen.
 11. Mai 1965. Kleiderfärberei.
Terlinden & Co., in Küssnacht, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1963, Seite 1918), Kleiderfärberei usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Jackie F. Reutter, von Erlenbach (Zürich), in Herrliberg.
 11. Mai 1965.
Seraphine Weber, Dowa-Kosmetik, in Zürich (SHAB. Nr. 269 vom 15. November 1956, Seite 2886), Vertretung von mit Dowa bezeichneten kosmetischen Produkten. Der Geschäftsbereich wird geändert auf Handel mit kosmetischen Produkten. Die Firma lautet nun **Seraphine Weber**.

11. Mai 1965. Papierhüllen und -spulen.
Rob. Hotz Söhne, in Bubikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1960, Seite 3666), Fabrikation und Vertrieb sämtlicher Papierhüllen und -spulen für die gesamte Textilindustrie und verwandter Artikel. Der Gesellschafter Paul Hotz ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

11. Mai 1965.
Wagner & Cie. Papierwarenfabrik, in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 47 vom 28. Februar 1964, Seite 638). Die Unterschrift von Ewald Spörri ist erloschen.

11. Mai 1965. Chemische Produkte.
Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. F. A. Schenker-Winkler & Dr. R. Burkard-Schenker, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 80 vom 9. April 1964, Seite 1103), Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten, insbesondere für das Baugewerbe usw. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt: an Maximilian Neiningen, von und in Zürich; Imre Szücs, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Heinrich Aebli, von Ennenda (Glarus), in Zürich.

11. Mai 1965. Putzfäden.
Bollsehweiler & Co., in Diétikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1963, Seite 3586), Putzfädenfabrik. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Karl Bollsehweiler, von Diétikon, in Zürich, und Paul Auf der Maur, von Ingenbohl, in Diétikon.

11. Mai 1965.
AKO-BANK, Anspar- und Kredit-Organisations-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1963, Seite 2278). Die Generalversammlung vom 28. April 1965 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **AKO-BANK (BANQUE AKO) (BANCA AKO)**. Durch Zerlegung der 4000 bisherigen Namenaktien zu Fr. 500 in 20 000 Namenaktien zu Fr. 100 und durch Ausgabe von 10 000 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Franken 2 000 000 auf Fr. 3 000 000, zerlegt in 30 000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Dr. Max Sprenger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden: Heinrich Stiefelmeier, von Wädenswil, in Zollikon, und Dr. jur. Robert Holzach, von Aarau, in Kilchberg (Zürich).

11. Mai 1965. Wand- und Bodenbeläge.
A. Ragazzini-Streiff, in Winterthur (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1951, Seite 1881), Ausführung von keramischen Wand- und Bodenbelägen usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebergabebilanz per 31. Januar 1965 an die «Ragazzini-Streiff AG., Winterthur», in Winterthur, erloschen.

11. Mai 1965. Boden- und Wandbeläge.
Ragazzini-Streiff AG., Winterthur, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Mai 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Unterlagsböden, schwimmenden Belägen, Kegelbahnanlagen, Bodenbelägen, keramischen Wand- und Bodenbelägen sowie Mosaikarbeiten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll libertiert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «A. Ragazzini-Streiff», in Winterthur, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebergabebilanz per 31. Januar 1965, nach der die Aktiven Fr. 249 951.75, davon Fr. 75 000 Goodwill, und die Passiven Fr. 149 951.75 betragen, zum Preise von Fr. 100 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Angelo Ragazzini, von und in Winterthur, Präsident; Anna Ragazzini, von und in Winterthur, und Heini Zindel, von und in Winterthur. Geschäftsdomizil: Allmaunstrasse 12 in Winterthur 1.

11. Mai 1965. Hüppen.
Walter Hug & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 269 vom 17. November 1958, Seite 3066), Hüppenfabrik. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1964 sind an die «Hug A.G. Wald ZH», in Wald, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. Mai 1965. Biskuits usw.
Hug A.G. Wald ZH, in Wald. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. März 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Biskuits und Waffeln sowie die Konstruktion von und den Handel mit Spezialmaschinen, die der Herstellung von Süßwaren dienen. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben und sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, ist zerlegt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll libertiert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «Walter Hug & Co.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1964, nach der die Aktiven Fr. 987 528.31 und die Passiven Franken 687 528.31 betragen, zum Preise von Fr. 300 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Walter Hug, von und in Zürich, Präsident; Alfred Oetiker, von Zürich, in Wald (Zürich), der zugleich Geschäftsführer ist, und Gertrud Oetiker, von Zürich, in Wald (Zürich). Geschäftsdomizil: Sagenrain.

11. Mai 1965. Waren aller Art.
Gebr. Volkart Aktiengesellschaft (Volkart Brothers Limited), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1965, Seite 95), Import-, Export-, Transithandels- und Kommissionsgeschäfte in Waren aller Art usw. Einzelprokura ist erteilt an Hans Mock, von Sennwald (St. Gallen), in Winterthur.

11. Mai 1965.
Bank Landau & Kimele A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 298 vom 22. Dezember 1964, Seite 3834). Die Prokura von Kurt F. Schär ist erloschen.

11. Mai 1965. Elektrosanitäre Apparate usw.
Electrosan AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1963, Seite 1990), Vertrieb von elektrosanitären und -medizinischen Apparaten usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Maier, von und in Zürich.

11. Mai 1965. Immobilien.
Gaposa AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1962, Seite 2297), Durchführung sämtlicher Immobiliengeschäfte usw. Eugen Brun ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Delegierter des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift gewählt worden: Hans Buff, von Wald (Appenzel A.-Rh.), in Zürich.

11. Mai 1965.
Erwin Witta Aktiengesellschaft Bauunternehmung, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1965, Seite 923). Neues Geschäftsdomizil: Sihlquai 75 in Zürich 5.

11. Mai 1965. Beteiligungen usw.
Ando S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1957, Seite 3125), Durchführung von Handelsgeschäften und Beteiligungen aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Limmatquai 2 in Zürich 1 (bei Dr. jur. Henrik Kaestlin).

11. Mai 1965. Rohstoffe.
Trasmar A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1947, Seite 3105), Durchführung von internationalen Handelsgeschäften mit Rohstoffen usw. Neues Geschäftsdomizil: Limmatquai 2 in Zürich 1 (bei Dr. jur. Henrik Kaestlin).

11. Mai 1965. Finanzierungen usw.
Fibetra AG, in Wallisellen (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1963, Seite 2249), Finanzierung von und Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 26. März 1965 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Fibetra AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist Hansruedi Müller; dieser führt weiter Einzelunterschrift, jedoch nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, sondern als Liquidator.

11. Mai 1965. Hoch- und Tiefbau.
Fischer & Hauser, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 184 vom August 1961, Seite 2327), Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Urs Hauser aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Max Fischer als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun Max Fischer.

11. Mai 1965. Warentransporte usw.
Interstar Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 80 vom 9. April 1964, Seite 1102), Durchführung von Warentransaktionen für eigene und fremde Rechnung usw. Buruch Borzykowski ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. Mai 1965. Strassenbau, Strassenbeläge usw.
Jos. Fries A.-G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1961, Seite 3429), Betrieb eines Geschäftes für Strassenbau und Strassenbeläge usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. April 1965 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

7. April 1965. Garne, Leibwäsche usw.
Steiner & Co., vormals J.R. Steiner, in Langenthal, Spezialgeschäft für Baumwoll- und Wollgarne, Unterkleider, Strümpfe und Socken, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1961, Seite 3355). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Die Aktiven gehen über an die neue Aktiengesellschaft «Wollen Steiner & Co. AG», in Langenthal.

11. Mai 1965. Garne, Unterkleider usw.
Wollen Steiner & Co. AG, in Langenthal. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. März 1965 mit Nachtrag vom 10. Mai 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Baumwoll- und Wollgarnen, Unterkleidern, Strümpfen, Socken und dgl., insbesondere die Uebernahme und Weiterführung der bisherigen Kommanditgesellschaft «Steiner & Co., vormals J.R. Steiner». Gemäss Sachübernahmevertrag vom 31. März 1965 übernimmt die Gesellschaft von der Kommanditgesellschaft «Steiner & Co., vormals J.R. Steiner» gegen Barzahlung Aktiven (Warenlager, Mobiliar, Kasse, Postcheckguthaben, Bittoren), im Betrage von Fr. 81 561.05 zum Preise von Fr. 81 561.05. Passiven werden keine übernommen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, die voll einbezahlt sind. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen bekannt sind, andernfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Felix A. Steiner, von Thunstetten, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Jurastrasse 2.

11. Mai 1965. Manufakturwaren.
Kunz & Cie., vormals Stettler & Cie., in Langenthal, Handel mit Manufakturwaren en gros, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1964, Seite 2356). Die Gesellschaft ist seit dem 30. Juni 1964 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Bern

11. Mai 1965.
Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone, VLG Bern (Fédération d'associations agricoles du Canton de Berne et de Cantons limitrophes, VLG Berne), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 9 vom 15. Januar 1964, Seite 111). Die Unterschriften von Ernst Schneeberger, Vizepräsident, und Arnold Buser, Mitglied des Verwaltungsausschusses, sind erloschen. Es sind ernannt worden: Alfred Fankhauser, der Mitglied des Verwaltungsausschusses bleibt, zum Vizepräsidenten der Verwaltung; Walter Schärer, der Mitglied des Verwaltungsausschusses bleibt, zum stellvertretenden Direktor (bisher Vizedirektor); Otto Hirter, Verbandssekretär, dessen Prokura erloschen ist, zum Vizedirektor und Mitglied des Verwaltungsausschusses, sowie Hanspeter Bütikofer, von Kernried, in Zollikofen; Ernst Frutig, von Meikirch, in Orschwaben, Gemeinde Meikirch, und Max Tschannen, von Wohlen bei Bern, in Zollikofen, zu Prokuristen. Sie zeichnen alle kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen.

11. Mai 1965.
Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone, VLG Bern, Niederlassung Zollikofen, in Zollikofen (SHAB. Nr. 9 vom 15. Januar 1964, Seite 111), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschriften von Ernst Schneeberger, Vizepräsident der Verwaltung, und Arnold Buser, Mitglied des Verwaltungsausschusses, sind erloschen. Es sind ernannt worden: Alfred Fankhauser, der Mitglied des Verwaltungsausschusses bleibt, zum Vizepräsidenten der Verwaltung; Walter Schärer, der Mitglied des Verwaltungsausschusses bleibt, zum stellvertretenden Direktor (bisher Vizedirektor); Otto Hirter, Verbandssekretär, dessen Prokura erloschen ist, zum Vizedirektor und Mitglied des Verwaltungsausschusses, sowie Hanspeter Bütikofer, von Kernried, in Zollikofen; Ernst Frutig, von Meikirch, in Orschwa-

ben, Gemeinde Meikireh, und Max Tschannen, von Wohlen bei Bern, in Zollikofen, zu Prokuristen. Sie zeichnen alle kollektiv zu zweien.

11. Mai 1965. Wirtschaft.

Frau Wwe. Bethli Graher-Jungi, in Uetligen, Gemeinde Wohlen bei Bern, Betrieb der Wirtschaft «Linde» (SHAB. Nr. 127 vom 5. Juni 1964, Seite 1754). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Mai 1965. Waren aller Art usw.

J.H. Trachler Aktiengesellschaft, in Bern, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 238 vom 13. Oktober 1964, Seite 3058). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. April 1965 wurden die Statuten revidiert. Die bisherigen 500 Namenaktien zu Fr. 800 wurden aufgeteilt in 400 Aktien zu Fr. 800 und 800 Aktien zu Fr. 100, die weiterhin alle auf den Namen lauten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt wie bisher Fr. 400 000, nun eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 800 und 800 Namenaktien zu Fr. 100.

11. Mai 1965. Medizinisch-chemisches Laboratorium.

Aehischer Eberhard, in Bern, medizinisch-chemisches Laboratorium (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1961, Seite 2861). Infolge Wegzuges des Inhabers wird die Firma gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

11. Mai 1965. Technische Gewebe und Papiere.

Paul Guinand, Ingenieurbüro, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Projektierung und Installation von elektrischen Spezialanlagen für die Industrie, Fabrikation, Verkauf, Export und Import von Textilverarbeitungsmaschinen und Textilien (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1946, Seite 2758). Die Firma wurde geändert in: **P. Guinand, Neue Geschäftsnatur: Fabrikation und Import von sowie Handel mit technischen Geweben und Papieren**. Das weitere Geschäftslokal an der Junkerngasse 43, in Bern, wurde aufgehoben.

11. Mai 1965. Hotel-Restaurant.

Fra. Thierstein, in Bern, Café «Nouhaus» (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1947, Seite 1662). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Hotel-Restaurants «Schönegg». Neues Geschäftsdomizil: Seftigenstrasse 99.

11. Mai 1965. Pneus usw.

René Huber, in Bern, Handel mit Pneus und Betrieb einer Vulkanisieranstalt (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1963, Seite 581). Die Firma wird infolge Uebertragung des Geschäfts mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1965 und Sachübernahmevertrag vom 27. April 1965 an die neue «René Huber AG», in Bern, gelöscht.

11. Mai 1965. Pneus usw.

René Huber AG, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. April 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Pneus für sämtliche Fahrzeuge, Führung einer Tankstelle, Handel mit Förderbändern inkl. Montage, Service und Reparaturen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. April 1965 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1965 von René Huber, nachgenannt, Aktiven und Passiven seiner Einzelfirma von je Fr. 445 436.52. Ein Uebernahmepreis wird nicht bezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Maurer, von Schmiedrued, in Murten, Präsident; René Huber, von Bern und Mettendorf, in Bern, Vizepräsident, und Hans Rudolf Tanner, von Köniz, in Münsingen, Sekretär. Walter Maurer führt Einzelunterschrift, René Huber Kollektivunterschrift mit Walter Maurer. Geschäftsdomizil: Viktoriastrasse 44.

Bureau Biel

10. Mai 1965. Restaurant.

Margrit Büchi-Holdener, in Biel. Inhaberin dieser Firma, mit Zustimmung ihres Ehemannes Ernst, ist Margrit Büchi geb. Holdener, von Wildberg (Zürich), in Biel, Betrieb des Restaurants «Rüschli», Zentralstrasse 2.

11. Mai 1965. Combustibles, immeubles, stations-service, etc.

Robert Danile S.A., à Biennne, commerce et industrie de tous les combustibles, des produits carburants, appareils de chauffage et toutes opérations se rattachant à la production, au commerce et à l'industrie d'énergie et de chaleur, etc. (FOSC. du 23 octobre 1959, N° 247, page 2910). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Biennne par suite de transfert du siège de la société à Brügg (FOSC. du 4 janvier 1965, N° 1, page 3).

11. Mai 1965. Radium, Emaillage, Zaponnage.

Frau H. Sauer «Helsa», in Biel, Radiumsetzerei, Emaillage und Zaponnage (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1961, Seite 324). Diese Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven per 1. Januar 1965 werden von der neuen Aktiengesellschaft «Helsa, H. Sauer SA», in Biel, übernommen.

11. Mai 1965. Anbringung von Leuchtmasse auf Uhrenbestandteile usw.

Helsa, H. Sauer SA (Helsa, H. Sauer AG), in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Mai 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt das Setzen von Leuchtmassen auf Uhrenbestandteilen, Messgeräten und andern Instrumenten sowie das Lackieren von Uhrenbestandteilen und verwandten Produkten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, von denen 290 Aktien durch Sacheinlagen, 200 Aktien durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft und 10 Aktien durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Frau H. Sauer «Helsa»», in Biel, auf Grund des Sacheinlagevertrages vom 3. Mai 1965 und der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1964 Aktiven von Fr. 117 985.50 und Passiven von Fr. 36 991.70, zum Preise von Fr. 80 993.80. Der Uebernahmepreis wird getilgt durch Uebergabe von 290 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 100 an die Sacheinlegerin. Der Rest von Fr. 51 993.80 wird ihr gulggeschrieben. Alle seit dem 1. Januar 1965 von der Einzelfirma «Frau H. Sauer «Helsa»» getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft, Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Gerhald Sauer, von Beinwil (Solothurn), in Biel, Präsident; Helene Sauer-Schenker, von Beinwil (Solothurn), in Biel, und Louis Sauer, von Beinwil (Solothurn), in Biel. Der Präsident führt Einzelunterschrift, Helene Sauer-Schenker und Louis Sauer zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Wilhelm-Kutterweg 5.

11. Mai 1965. Bäckerei, Konditorei, Kolonialwaren.

Hans Krebs, in Biel, Bäckerei, Konditorei und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1948, Seite 2390). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Burgdorf

6. Mai 1965.

Spar- & Leihkasse Wynigen, in Wynigen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 220 vom 22. September 1964, Seite 2851). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. März 1965 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

Bureau Interlaken

10. Mai 1965. Schmiede, Garage usw.

Jakob Mattmüller, in Brienz, Schmiede, Kohlenhandel, Autogarage, Personentransporte (SHAB. Nr. 71 vom 28. März 1944, Seite 730). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «J. Mattmüller & Sohn», in Brienz.

10. Mai 1965. Garage, Brennstoffe usw.

J. Mattmüller & Sohn, in Brienz. Jakob Mattmüller und René Mattmüller, beide von Gadmen, in Brienz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1965 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Jakob Mattmüller», in Brienz, übernommen hat. Autogarage und Taxibetrieb sowie Handel mit Brennstoffen. Traht.

10. Mai 1965. Elektrische Installationen.

Willy Seiler, in Bönigen. Inhaber der Firma ist Willy Seiler, von und in Bönigen. Elektrische Installationen. Gsteigstrasse 53.

Luzern - Lucerne - Lucerna

11. Mai 1965.

«NORMAG» Aktiengesellschaft für die Erstellung von Normbauten, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Mai 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung von Wohnbauten nach bestimmten Normen. Sie kann Grundstücke erwerben, überbauen, verwalten und veräussern sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsschein oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Balmer-Etienne, von und in Luzern. Adresse: Pilatusstrasse 24 (bei W. Balmer-Etienne, Treuhänd AG, Luzern).

11. Mai 1965. Liegenschaften.

AL-AG Luzern, in Luzern, Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1963, Seite 279). Ralph Schmid ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Siegfried Zwimpler ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied und führt Einzelunterschrift.

11. Mai 1965.

Käserigenossenschaft St. Ottilien, in Buttisholz (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1940, Seite 35). Josef Fischer und Josef Rohrer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident des Vorstandes ist Hans Bühler, von Buttisholz; Vizepräsident und Kassier ist Anton Muff (bisher) und Aktuar ist Otto Bühmann, von Hochdorf, alle in Buttisholz. Der Präsident oder der Vizepräsident/Kassier zeichnet mit dem Aktuar.

11. Mai 1965. Kauthaus.

Max Leszinsky, in Luzern, Kauthaus (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1934, Seite 742). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. Mai 1965. Bäckerei usw.

Willy Merz & Co., in Luzern, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 88 vom 16. April 1952, Seite 986). Diese Kollektivgesellschaft hat sich auf den 31. März 1965 infolge Austrittes des Gesellschafters Willy Merz aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von bisherigen Gesellschafter Heinrich Merz, von Leimbach, in Luzern, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 DR fortgesetzt. Die Firma lautet nun **Hel. Merz**.

11. Mai 1965. Kolonialwaren, Gemüse.

Gottfried Sigris, in Hochdorf, Kolonialwaren und Gemüse (SHAB. Nr. 70 vom 27. März 1951, Seite 739). Diese Firma ist infolge Geschäftsbühergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Anna Sigris», in Hochdorf.

11. Mai 1965. Kolonialwaren.

Anna Sigris, in Hochdorf. Inhaberin dieser Firma ist Anna Sigris, von Meggen und Hochdorf, in Hochdorf. Sie hat auf den 1. Januar 1965 Aktiven und Passiven der vormaligen Einzelfirma «Gottfried Sigris», in Hochdorf, übernommen. Handel mit Kolonialwaren. Hauptstrasse 24.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

26. April 1965. Sanitärarbeiten usw.

Krummenacher AG Kägiswil, in Kägiswil, Gemeinde Sarnen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. April 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Sanitärarbeiten, Heizungsinstallationen, Spenglerarbeiten, Kunststoffarbeiten sowie die Fabrikation und den Vertrieb von einschlägigen Zubehören. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen gleichen Charakters beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Gebr. L. & H. Krummenacher», in Kägiswil; Gemeinde Sarnen, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 24. April 1965, wonach die Aktiven Fr. 628 325.71 und die Passiven Franken 148 325.71 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 480 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 480 000 erhalten die Sacheinleger 480 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Gebr. L. & H. Krummenacher» ein, rückwirkend auf den 1. Januar 1965. Die Gesellschaft übernimmt ferner das Grundstück Allmendland im Schlierenhölzli, Band B, Blatt 411, Kägiswil, Sarnen, zum Preis von Fr. 85 880. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt, wenn alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst im Obwaldner Amtsblatt. Publikationsorgan ist das Obwaldner Amtsblatt und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Leo Krummenacher, von Sachseln, in Kägiswil, Sarnen, Präsident, und Hans Krummenacher, von Sachseln in Kägiswil, Sarnen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal Brüningstrasse.

26. April 1965. Spenglerei usw.

Gebr. L. und H. Krummenacher, in Kägiswil, Gemeinde Sarnen, Kollektivgesellschaft. Spenglerei, sanitäre Anlagen usw. (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1962, Seite 3559). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neu gegründete «Krummenacher AG Kägiswil, in Kägiswil, Gemeinde Sarnen».

Freiburg - Fribourg - Friburgo
Bureau de Fribourg

11 mai 1965.

Société Financière et Commerciale de Marques, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 3 mai 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de toutes marques et brevets, ainsi que toutes transactions commerciales et financières s'y rapportant. La société peut participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 250 actions nominatives de fr. 100 et 25 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications aux actionnaires sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Roger Dunand, de Vaulruz, à Fribourg, président, et Walter Stäbler, d'Oberbüren (Saint Gall), à Genève. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Locaux: Etude de M. R. Dunand, notaire, rue de Romont 14.

11 mai 1965. Terrains.

Sicoop, à Fribourg. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but: la constitution de réserves de terrains à bâtir, leur aménagement et leur affectation, au fur et à mesure des besoins, à la création de zones d'habitation; la prestation de tous services administratifs, juridiques, financiers et techniques relatifs à la construction, à la gestion, le cas échéant à l'amélioration d'ensembles d'habitations construits ou rénovés sur une base coopérative; l'encouragement, par des moyens appropriés, de l'épargne individuelle en vue de la construction; en général, la réalisation dans le canton de Fribourg de toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières se rapportant à l'objet ci-dessus. La société vise essentiellement à développer et à coordonner l'action coopérative dans la construction et à réaliser, dans toute la mesure du possible, l'appropriation des immeubles par les usagers eux-mêmes. Elle pourra également s'intéresser, si les circonstances l'exigent, à la création et à la gestion de logements qui seront simplement donnés en location. Les statuts portent la date du 20 janvier 1965. Les parts sociales sont de fr. 500. Les engagements de la société ne sont garantis que par la fortune sociale. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Fribourg et dans les cas prévus par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de neuf membres. La société est engagée par la signature collective à deux des personnes suivantes: Gérald Ayer, de Sorens, à Moncor-Villars s. Glâne, président; Pierre Currat, de Fiaugères, à Fribourg, vice-président; Bernard Donzallaz, de Romont et Massonnens, à Fribourg, caissier. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du caissier. Bureau: rue Chaillet 7, c/o Gérald Ayer.

11 mai 1965. Participations, etc.

Tubelec S.A., à Genève (FOSC. du 19 juillet 1961, page 2107). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 avril 1965, la société a décidé d'adopter comme nouvelle raison sociale Synthelec S.A. et de transférer son siège à Fribourg. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points. La société a pour but: l'administration de participations financières à d'autres entreprises, établies hors du canton; l'acquisition, l'exploitation et la cession de brevets, licences et de procédés de fabrication notamment dans le domaine des constructions tubulaires; l'achat et la vente de machines appropriées à l'exploitation de ces brevets, licences et procédés. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Fribourg, sauf celle nécessaire à son administration. Les statuts originaires datent du 4 juillet 1961. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par avis insérés dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Chuit, de Carouge, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Bureau: Etude de M. Philippe Vonderweid, avocat, rue de Lausanne 91.

11 mai 1965. Linoléums, tapis, etc.

Dessibourg & Cie. Cosandey et Martin, Successeurs, à Fribourg, société en nom collectif, linoléums et tapis en tous genres, gypserie, peinture, papiers peints (FOSC. du 5 novembre 1964, N° 258, page 3339). Par ordonnance du 10 mai 1965, le président du tribunal de la Sarine a déclaré la société en état de faillite.

11 mai 1965. Buffet.

Walter Gnaegi, à Fribourg. Le chef de la maison est Walter Gnaegi, de Bellmund (Berne), à Fribourg. Exploitation du Buffet de la gare.

Solothurn - Soleure - Soletta
Bureau Stadt Solothurn

11. Mai 1965. Wirtschaft.

Oskar Nussbaumer-Borrer, in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb, Restaurant «Schlachthaus» (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1933, Seite 1823). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. Mai 1965. Wirtschaft.

Erwin Brotschi-Baumann, in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb, Restaurant «Bahnhof-West» (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1934, Seite 1023). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. Mai 1965.

Electronic A.G. Solothurn (Electronic S.A. Soleure) (Electronic Ltd. Soleure), in Solothurn. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Mai 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit elektronischen Steuerungen, Apparaten und Bauteilen. Das voll einbezahlte Grund-

kapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Heinrich Mayer-Zbinden, von Zürich, in Solothurn, Präsident, und Martin Mayer, von Zürich, in Solothurn. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: St. Niklausstrasse 20, beim Präsidenten des Verwaltungsrates.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

10. Mai 1965. Hotelbetrieb.

Oscar Michel Erben & Cie., in Basel. Kollektivgesellschaft. Hotelbetrieb (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1955, Seite 968). Der Gesellschafter Dr. Oscar Michel-Zabler wohnt nun in Kaiseraugst.

10. Mai 1965. Metallwaren usw.

Hans Sachs, in Basel. Handel mit Metallwaren usw. (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1961, Seite 379). Neues Domizil: Steinenring 3.

10. Mai 1965. Café.

Eugène Martin, in Basel. Betrieb eines Cafés (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1961, Seite 929). Neue Geschäftsnatur: Betrieb eines Restaurants. Neues Domizil: Bachlettenstrasse 1.

10. Mai 1965. Sozialer Wohnungsbau.

Endox A.G., in Basel, Förderung des sozialen Wohnungsbaus usw. (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1965, Seite 455). Prokura wurde erteilt an Anton Schorer, von und in Basel. Er zeichnet mit je einem Verwaltungsratsmitglied.

10. Mai 1965.

Baugenossenschaft des Eidgenössischen Personals Basel (BEB), in Basel (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1963, Seite 2324). In der Generalversammlung vom 30. März 1965 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Aus dem Vorstand ist der Sekretär Kurt Zumbund ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Sekretär wurde gewählt das Mitglied Ernst Ruh, von und in Basel. Unterschrift wurde erteilt an den Vizepräsidenten Oskar Leimgruber, von Herznach, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Ferner wurde in den Vorstand gewählt: Albert Hochstrasser, von Hämikon, in Basel.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

10. Mai 1965.

Aktien-Ziegelei Allschwil, in Allschwil, Fabrikation von und Handel mit Tonwaren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1964, Seite 3139). In der Generalversammlung vom 21. April 1965 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 750 000 auf Fr. 1 250 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Franken 1 250 000, eingeteilt in 2500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500.

10. Mai 1965. Bituminöses Mischgut.

Macadam A.G., in Aesch. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Mai 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Aufbereitung und den Verkauf von bituminösem Mischgut. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Werner Schneider-Siebenmann, von Rapperswil (Bern), in Binningen, als Präsident, und Franz Basler-Simon, von Bottenwil (Aargau), in Allschwil, als Mitglied. Geschäftsführer ist Ernst Schneider-Werfeli, von Rapperswil (Bern), in Aesch. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Eggfluhweg 3 (beim Geschäftsführer Ernst Schneider).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

Berichtigung.

Baugenossenschaft «Freies Wohnen» Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1965, Seite 1528). Das Geschäftsdomizil befindet sich an der Pfarrhofgasse 9, im Büro des Präsidenten Paul Nuber.

Graubünden - Grisons - Grigioni

11. Mai 1965.

Listrag, Asphalt- und Tiefbau AG. Zweigniederlassung in Chur. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Listrag, Asphalt- und Tiefbau AG», mit Sitz in Sevelen (St. Gallen), welche die Übernahme von Asphalt- und anderen Belagsarbeiten, Strassen- und Tiefbauten, Pflasterungen, Baggararbeiten sowie Ausführung von Autotransporten und Handel mit Baumaterialien und Zementwaren bezweckt, und am 1. Mai 1962 im Handelsregister von St. Gallen eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB. Nr. 267 vom 16. November 1961, Seite 3441) durch Beschluss ihrer Generalversammlung vom 29. Februar 1964 in Chur eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: Hans Vetsch, von Grabs, in Sevelen, Präsident des Verwaltungsrates und Fridolin Wille, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz, Vizepräsident des Verwaltungsrates; mit Einzelprokura: Wilhelm Gasser, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Frastanz/A. Domizil: bei Oscar Mayer jun., Alemannweg 16.

11. Mai 1965. Tabakwaren.

Paul Buder, in St. Moritz. Inhaber dieser Firma ist Paul Buder, von Basel, in St. Moritz. Handel mit Tabakwaren, Souvenirs und Papeterie. St. Moritz-Bad.

11. Mai 1965. Schreinerei.

Giov. Persenico, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Giovanni Persenico, von Stampa, in Chur. Bau- und Möbelschreinerei. Segantinistrasse 3.

11. Mai 1965.

Curia Treuhand AG., in Chur. Treuhand-, Revisions- und Steuerberatungsbureau (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1963, Seite 527). Alberto Lurati ist nun Bürger von Arvigo.

11. Mai 1965. Tiefbau.

Fritz Schlub & Söhne AG, in Chur. Tiefbau (SHAB. Nr. 99 vom 1. Mai 1964, Seite 1376). Den Mitgliedern des Verwaltungsrates Bruno Schlub-Leuenberger und Fritz Schlub-Dekumbis wurde Einzelunterschrift erteilt.

11. Mai 1965. Papeterie.
W. Schmidt, in St. Moritz, Papeterie usw. (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1959, Seite 1997). Infolge Aufgabe des Geschäftes wird die Firma gelöst.
 11. Mai 1965. Sanitaire Installationen.
Gebhard Pirovino, in Cazis. Inhaber dieser Firma ist Gebhard Pirovino, von und in Cazis. Sanitaire Installationen und Heizungen. Summaprada.
 11. Mai 1965. Liegenschaften.
Planag Aktiengesellschaft, in Chur. Liegenschaften (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1961, Seite 1231). Neues Domizil: Bahnhofplatz 8 (eigenes Büro).
 11. Mai 1965.
Roluba Finanz A.G., in Chur. Beteiligungen (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1965, Seite 1122). Dr. Giuseppe Camozzi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Roberto Bartholomay, deutscher Staatsangehöriger, in Campione d'Italia, als Präsident; Dr. Angelo Bianchi, von Basel, in Lugano, und Adele Bianchi, von Basel, in Lugano. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv unter sich oder mit dem Präsidenten.

Wallis - Valais - Vallee
 Bureau de St-Maurice

5 mai 1965.
Montres Distribution S.A., à Martigny. Selon acte authentique et statuts du 16 avril 1965, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme visant, à l'exclusion de la fabrication, le commerce d'articles d'horlogerie et de bijouterie, et toutes opérations mobilières ou immobilières s'y rapportant. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 500. Il est versé à concurrence de fr. 20 000. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce qui est l'organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par lettres recommandées. L'administration se compose d'un à cinq membres. Michel Carron, de et à Fully, est seul administrateur et signe individuellement. Locaux: Avenue du Grand Verger.

10 mai 1965. Bâtiments, carrières, etc.
Francis Rausis, à Orsières (FOSC. du 11 janvier 1954, page 82). L'inscription est radiée par suite de constitution de la société en nom collectif «Francis Rausis et fils», à Orsières.

10 mai 1965. Travaux publics, carrières, etc.
Francis Rausis et fils, à Orsières. Francis Rausis et son fils François Rausis, les deux de et à Orsières, ont constitué le 1^{er} janvier 1963 sous cette dénomination une société en nom collectif qu'ils engagent par leurs signatures collectives. Entreprise de génie civil et de travaux publics, commerce de matériaux de construction et exploitation de carrières de dalles.

10 mai 1965. Boucherie.
Robert Pasche, à Bagnes (FOSC. du 11 octobre 1962, page 2908). L'inscription est radiée d'office par suite du départ du titulaire, conformément à l'article 68, al. 1^{er} de l'ORC.

10 mai 1965.
Industrie de pierres scientifiques Hrand Djvahirdjian Société Anonyme, Monthey, à Monthey (FOSC. du 25 août 1961, page 2493). Jürg G. Engli, de Riehen, à Arlesheim, est entré comme membre dans le conseil d'administration. Il signe collectivement avec un autre administrateur.

10 mai 1965.
Autotransport Champex S. à r. l. (Autotransport Champex GmbH), à Orsières. Selon acte authentique et statuts du 30 avril 1965, il a été formé, sous cette dénomination, une société à responsabilité limitée visant les transports, en Suisse et à l'étranger, de véhicules de tous genres, en particulier d'automobiles. Elle peut, dans ce but, fonctionner comme office intermédiaire entre les associations suisses et étrangères d'automobilistes et leurs membres; acquérir, gérer et vendre des immeubles; participer à des entreprises similaires. Le capital social est de fr. 21 000. Les associés sont: «N.V. International Expeditiebrijf Autotransport», à la Haye, pour une part de fr. 14 000, et Joseph Adriaan Engelbert Hamers, d'origine hollandaise, à Orsières, pour une part de fr. 7 000. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Hamers et Paul Theodor Tonnon, d'origine hollandaise, à Amsterdam, sont désignés comme gérants et signent individuellement. Champex, chez le gérant Hamers, chalet «Le Coquillage».

Bureau de Sion

8 mai 1965. Immeubles.
S.I. Riondaz Bluehe S.A., à Bluche, commune de Randogne. Suivant acte authentique et statuts du 7 mai 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles ou de terrains avec ou sans accessoires; la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions qui sont de nature à développer le but de la société. Le capital-actions est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. La société se propose d'acquérir une parcelle de terrain de 720 m² et une parcelle de terrain de 1870 m² sise sur la commune de Randogne, au prix de fr. 35 le m², faisant en tout et pour tout fr. 90 650, à payer en espèces. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus ou par insertion dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Andrée Vianin, de St-Jean, à Veyras sur Sierre, est administratrice unique, elle engage la société par sa signature individuelle. Domicile légal: c/o Roger Clivaz, à Bluche. Bureaux: c/o M^e Jean-Pierre Pitteloud, notaire à Sierre, 17, rue du Bourg.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 mai 1965. Horlogerie.
Cristalor S.A., à La Chaux-de-Fonds, l'exploitation d'un atelier de terminage de boîtes de montres, etc. (FOSC. du 23 novembre 1960, N° 275). Nouvelle adresse: rue du Ravin 19.

10 mai 1965. Horlogerie, bijouterie.
Jean Grimm, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de boîtes de montres en or et bijouterie (FOSC. du 15 janvier 1953, N° 10). Nouvelle adresse: rue du Ravin 19.

10 mai 1965. Boîtes de montres.
Les Fils de Arnold Jacot-Paratte, Arm et Sandoz successeurs, à La Chaux-de-Fonds, décoration et polissage de boîtes de montres en or, fabrication de plaqué or «G», société en nom collectif (FOSC. du 15 mai 1964, N° 110). L'associé André-Edouard Sandoz et son épouse Andrée-Suzanne née Grezet-dit-Grisel ont adopté par contrat, le régime de la séparation de biens.

Bureau de Neuchâtel

10 mai 1965. Outils pour l'horlogerie, etc.
Schurch & Cie, à Neuchâtel, outils et fournitures pour l'horlogerie et la mécanique, aciers, métaux, machines agricoles et industrielles, etc., société en nom collectif (FOSC. du 6 août 1956, N° 182, page 2037). La procuration conférée à Léon Gauthier est radiée.

10 mai 1965. Epicerie fine, vins, etc.
 «Aux Gourmets» **Paul Berger**, à Neuchâtel, épicerie fine, vins, liqueurs, conserves, etc. (FOSC. du 10 novembre 1954, N° 255, page 2799). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

10 mai 1965.
Remo Carrera «Café Horticoles», à Neuchâtel, exploitation d'un café restaurant (FOSC. du 3 mars 1959, N° 50, page 651). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

10 mai 1965.
Anna Carrera-Ottino «Café Horticoles», à Neuchâtel. Le chef de la maison est Anna Carrera née Ottino, veuve de Remo, d'origine italienne, à Neuchâtel. Exploitation d'un café-restaurant. Rue de Gibraltar 21.

10 mai 1965. Installations sanitaires, etc.
Amos Frères, à Neuchâtel, installations sanitaires et ferblanterie, société en nom collectif (FOSC. du 8 novembre 1960, N° 262, page 3185). Nouvelle adresse, ateliers rue du Tertre 22/26.

10 mai 1965. Boucherie, charcuterie.
Charles Spengler, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Charles Spengler, d'Aarau, à Neuchâtel. Exploitation d'une boucherie-charcuterie. Monruz 21.

Genève - Genève - Ginevra

7 mai 1965. Commerce de toutes marchandises, etc.
Sojimex, à Genève, commerce de toutes marchandises, etc., société anonyme dissoute (FOSC. du 23 février 1960, page 631). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, la société est radiée.

7 mai 1965. Epicerie.
Mme G. Barbaz, à Genève, épicerie et commerce de primeurs (FOSC. du 5 avril 1962, page 1018). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Fernand Barbaz», à Genève.

7 mai 1965. Epicerie.
Fernand Barbaz, à Genève. Chef de la maison: Fernand Barbaz, de Grand-Saconnex, à Genève, séparé de biens de Germaine-Berthe née Chassol. Epicerie et commerce de primeurs. Reprise de l'actif et du passif de la maison: «Mme G. Barbaz», à Genève. 42, rue des Pâquis.

7 mai 1965. Armement et affrètement de navires.
Alseas Shipping Co, à Genève, armement et affrètement de navires, etc., société anonyme (FOSC. du 28 mai 1963, page 1563). Otto Altschuler, Manuel Dami, Erwin Haymann et Guy Amar ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Victor-A. Sloutskis, jusqu'ici délégué, nommé président; André Chérbuffez, de et à Genève, secrétaire, et André Maye, de Chamonal (Valais), à Thônex, lesquels signent collectivement à deux.

7 mai 1965. Immeubles.
Bosera SA, à Genève, achat, vente, construction, location, gérance, transformation et mise en valeur de biens immobiliers (FOSC. du 21 avril 1965, page 1233). Nouvelle adresse: 14, rue Etienne-Dumont.

7 mai 1965.
Cominal, Compagnie d'échanges commerciaux, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 mai 1964, page 1443). Jules-Emile-Henri Delruelle n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Delruelle, de Belgique, à Forêt (Belgique), est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

7 mai 1965.
Société auxiliaire de gestion SA, à Genève (FOSC. du 7 août 1964, page 2431). Hans Frey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Viktor Krügler, d'Oberburg (Berne), à Muri bei Bern, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

7 mai 1965. Installations de lavage pour véhicules.
Supercarwash SA, à Genève, achat, vente, financement, montage et exploitation d'installations de lavage pour tous genres de véhicules (FOSC. du 16 novembre 1964, page 3444). Signature collective à deux avec un administrateur a été conférée à Franklin-William Thacher Jr, des USA, à Riverton (New-Jersey, USA); Alan-Harris Cummings, des USA, à Chicago (Illinois, USA); Walter-Harvey Close, des USA, à Scarsdale (New-York, USA), et Robert-Burdette Mackall, des USA, à New-York, tous membres du comité de direction.

7 mai 1965.
Fiches Juridiques suisses SARL (Schweizerische Juristische Kartothek GMBH), à Genève (FOSC. du 14 mars 1960, page 848). L'associé Michel Layat n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés.

7 mai 1965. Immeubles.
SI Céligny-Soleil, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 29 avril 1965. But: achat, vente, location, construction et exploitation de tous immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 1390 de Céligny, avec bâtiment, pour fr. 215 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Opériol, de Collonge-Bellerive, à Chêne-Bourg, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 4, rue Petitot, chez l'Agence immobilière Maurice Opériol et ses fils.

7 mai 1965. Participations.
Portimo SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 4 mai 1965. But: gestion, administration et contrôle de participations à toutes entreprises ou sociétés industrielles, commerciales financières ou immobilières. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, hormis celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 25 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Arnold Schlaepfer, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 5, rue de la Confédération, chez Arnold Schlaepfer, avocat.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 209333. Hinterlegungsdatum: 12. April 1965, 6 Uhr.
Bader & Laengin AG, Bellerivestrasse 5, Zürich 8.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 109329. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1964 an.
Bodenwische, Möbelpolitur, Metallputztücher und Metallputzmittel. (Int. Kl. 3, 21)

RADIUM

Nr. 209334. Hinterlegungsdatum: 12. April 1965, 6 Uhr.
Bader & Laengin AG, Bellerivestrasse 5, Zürich 8.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 109330. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1964 an.
Bodenwische, Stahlspäne und -wolle. (Int. Kl. 3, 21)

EXPRESS

Nr. 209335. Hinterlegungsdatum: 30. November 1964, 18 Uhr.
Clark, Son & Morland Limited, Northover, Glastonbury (Somerset, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 25)

MORLANDS

Nr. 209336. Date de dépôt: 15 décembre 1964, 20 h.
Smith, Kline & French Overseas Co., 1500 Spring Garden Street, Philadelphie (Pennsylvanie, USA). — Fabrication et commerce.

Préparations médicinales et pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

CONTAC

Nr. 209337. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1965, 18 Uhr.
U. Schärer's Söhne, Thunstrasse 55, Münsingen (Bern). — Fabrikation und Handel.

Vorfabrizierte Bauelemente, wie Stützen, Träger, Aussenwandplatten, insbesondere für Fabrik- und Verwaltungsgebäude, Unterteilungswände, Deckenelemente zu Schallschluck-, Lüftungs- und Beleuchtungszwecken, tragende Bodenelemente, Oblichter für Decken; Metallmöbel, Archivierungsstelle und -behälter. (Int. Kl. 6, 17, 19, 20)

**USM STAHLBAUSYSTEM
«HALLER»**

Nr. 209338. Date de dépôt: 3 mars 1965, 18 h.
Comptoir de la Parfumerie S.A., ancienne maison Tschanz, 9^{ter}, chemin de Roches, Genève. — Fabrication et commerce.

Produits de parfumerie, de cosmétique et de pharmacie. (Cl. int. 3, 5)

ALPIN

Nr. 209339. Date de dépôt: 3 mars 1965, 18 h.
Comptoir de la Parfumerie S.A., ancienne maison Tschanz, 9^{ter}, chemin de Roches, Genève. — Fabrication et commerce.

Produits de parfumerie, de cosmétique et de pharmacie. (Cl. int. 3, 5)

ALPINOR

Nr. 209340. Date de dépôt: 3 mars 1965, 18 h.
Comptoir de la Parfumerie S.A., ancienne maison Tschanz, 9^{ter}, chemin de Roches, Genève. — Fabrication et commerce.

Produits de parfumerie, de cosmétique et de pharmacie. (Cl. int. 3, 5)

ALPINE

Nr. 209341. Date de dépôt: 20 janvier 1965, 23 h.
Raskin S.A., 37, boulevard de Grancy, Lausanne.
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 198099. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 janvier 1965.

Presses, pièces détachées, outillage de presses pour le travail de la tôle; machines pour le travail de la tôle, machines-outils et leurs parties. (Cl. int. 7)

STRIPPIT CONTUMEC

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 111148 (PAL). — Pal Blade Corporation Limited, Montreal (Canada). — Uebertragung an Philip Morris Incorporated, 100 Park Avenue, New York (USA). — Eingetragen den 28. April 1965.

Marque N° 117858 (MARTINS, fig.). — Martins Export Limited, Londres. — Transmission à Rothmans of Pall Mall Ltd., Weinbergstrasse 79, Zürich 6. — Enregistré le 28 avril 1965.

Marke Nr. 122414 (CAVALCADE, fig.). — Louis Gerard Limited, London W.1. — Uebertragung an Rothmans of Pall Mall Ltd., Weinbergstrasse 79, Zürich 6. — Eingetragen den 28. April 1965.

Marque N° 133103 (CAVALCADE). — Louis Gerard Limited, Londres W.1. — Transmission à Rothmans of Pall Mall Ltd., Weinbergstrasse 79, Zürich 6. — Enregistré le 28 avril 1965.

Marque N° 159124 (WIMPY). — Wimpy International Inc., Jersey City 2 (USA). — Transmission à Wimpy Management AG, Hänibühl 8, Zoug. — Enregistré le 28 avril 1965.

Marken Nrn. 162023 (MARTINS, fig.), 200493 (TWEENIES). — Martins Export Limited, London. — Uebertragung an Rothmans of Pall Mall Ltd., Weinbergstrasse 79, Zürich 6. — Eingetragen den 28. April 1965.

Marque N° 173448 (HOP SUISSE). — Paul Birchmeier, Genève. — Transmission à Schuhfabrik Henke & Co. Aktiengesellschaft, Stein am Rhein. — Enregistré le 28 avril 1965.

Marke Nr. 201995 (UROCON). — UROCON Incorporated, Hollywood 28 (USA). — Uebertragung an Leiwu Urbach, Ernastrasse 1, Zürich 4. — Eingetragen den 28. April 1965.

Firmaänderungen — Modifications de raison

Marque N° 166672. — Montres Universal, Perret & Berthoud S.A., Genève. — Raison modifiée en Manufacture des montres Universal Perret Frères S.A. (Universal Watch Factory Perret Brothers Ltd.). — Le nom de la rue a été modifié; l'adresse exacte de la déposante est 24, quai Général Guisan, Genève. — Enregistré le 28 avril 1965.

Marken Nrn. 184449—184452. — Dubin-Haskell-Jacobson, Inc., New York (New York, USA). — Firma geändert in DHJ Industries Inc. — Eingetragen den 28. April 1965.

Firmaänderung und Sitzverlegung
Modification de raison et transfert de siège

Marke Nr. 178586. — Industrie-Gesellschaft für Schappe, Basel. — Firma geändert in Schappe AG. — Sitz verlegt nach 13, rue de la Corraterie, Genf. — Eingetragen den 28. April 1965.

Einschränkungen der Warenangabe
Limitations de l'indication des produits

Marke Nr. 182863 (ENCO).
Esso Standard (Switzerland), Zürich. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Aus Erdöl hergestellte raffinierte, halbraffinierte und unraffinierte Oele, Fette, Paraffine, Wachse und andere Produkte in fester, flüssiger oder Gasform, mit oder ohne Beimischung von anderen Substanzen für technische Zwecke; synthetische technische Oele und Fette; Zusatzprodukte zu Treibstoffen, technischen Oelen und Fetten; Erdölderivate für technische Zwecke, Heizung, Beleuchtung, Schmierung, Kräfteerzeugung, Unterhalt und Betrieb von Maschinen, Apparaten, Fahr- und Flugzeugen; Frostschutzmittel; flüssige Treib- und Brennstoffe; Kunstharze auf der Grundlage von Erdöl für technische Zwecke. — Eingetragen den 28. April 1965.

Marque N° 206244 (WELADYNE).
West Chemical Products, Inc., Long Island City (New York, USA). — L'indication des produits est limitée comme suit: Détergent-germicide pour usage industriel, particulièrement destiné aux laiteries. — Enregistré le 28 avril 1965.

Publication rectifiée — Berichtigte Publikation

Nr. 205314. Date de dépôt: 22 mai 1964, 7 h.
HERMES (Société anonyme), 24, Faubourg Saint-Honoré, Paris 8^e (France). — Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie, d'orfèvrerie et de joaillerie et leurs parties en métaux précieux ou en plaqués ou doublés de métaux précieux. (Cl. int. 14)



Löschung — Radiation

Marke Nr. 200560 (PELTRONIC).
Maag-Zahnrad Aktiengesellschaft, Zürich. — Gelöscht am 29. April 1965 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Banque industrielle et commerciale de crédit, Genève

Bilan au 31 décembre 1964

Actif		Passif	
		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	1 385 515.37	Engagements en banque à vue	14 495.51
Avoirs en banque à vue	2 329 718.47	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	8 150 394.04
Avoirs en banque à terme	6 930 000.—	Créances à terme	7 471 200.86
Effets de change	4 828 144.37	Livrets de dépôts	2 131 492.34
Comptes courants débiteurs en blanc	Fr. 626 916.11	Obligations et bons de caisse	1 376 000.—
Comptes courants débiteurs garantis par créances hypothécaires	Fr. 1 821 864.10	Chèques et dispositions à court terme	13 922.41
Comptes courants débiteurs garantis par d'autres gages	Fr. 2 703 163.07	Dettes hypothécaires sur immeubles	810 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	Fr. 607 493.60	Autres postes du passif	1 197 268.73
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques	Fr. 808 510.55	Dividende	137 500.—
Avances et prêts à terme fixe garantis par d'autres gages	Fr. 906 304.35	Capital	5 000 000.—
Titres et participations permanentes	801 677.50	Réserves	500 000.—
Autres immeubles	2 550 000.—	Report à nouveau	2 351.10
Autres postes de l'actif	505 317.50		
Montant des avals et cautionnements	Fr. 373 767.—		
Montant des engagements par accreditifs irrévocables	Fr. 135 444.40		
	26 804 624.99		26 804 624.99
Charges		Produits	
		Fr.	Fr.
Intérêts débiteurs	255 753.83	Solde reporté de l'exercice précédent	53 436.47
Organes de la banque et personnel	421 713.—	Intérêts créanciers	633 404.96
Contributions aux institutions de prévoyance	21 940.30	Commissions	301 929.93
Frais généraux et frais de bureau	279 479.81	Produit du portefeuille effets	389 998.16
Impôts et taxes	136 298.—	Produit du portefeuille titres	58 927.45
Pertes et amortissements	204 411.18	Produit des immeubles	129 820.10
Report solde exercice 1963	53 436.47	Divers	91 930.18
Bénéfice net de l'exercice 1964	286 414.63		
	1 662 447.25		1 662 447.25

Titres et participations permanentes au 31 décembre 1964

	Fr.	Fr.
a) Obligations suisses:		
Cantons	31 250.—	
Banques	563 027.50	
Diverses	13 800.—	608 077.50
b) Actions suisses:		néant.
Titres suisses		608 077.50
c) Obligations étrangères:		néant.
d) Actions étrangères:		
Diverses		193 600.—
Total		801.677.50

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Decreto del Consiglio federale

che modifica l'ordinanza sul commercio delle derrate alimentari e degli oggetti d'uso e consumo (Del 30 aprile 1965)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

I

L'ordinanza del 26 maggio 1936 sul commercio delle derrate alimentari e degli oggetti d'uso e consumo è modificata come segue:

Art. 23. Le persone che eliminano agenti patogeni o sono affette da malattie ripugnanti non possono essere occupate nella produzione, fabbricazione, manipolazione e vendita delle derrate alimentari, né nella preparazione di vivaude o nel servizio di mensa in economie domestiche collettive.

I Cantoni sono autorizzati ad esigere periodicamente dalle persone professionalmente occupate nella produzione, fabbricazione, manipolazione e vendita delle derrate alimentari o nella preparazione di vivande e nel servizio di mensa in economie domestiche collettive, la prova medica che non eliminano agenti patogeni. Essi, in circostanze particolari, possono ordinare, in qualsiasi momento, che dette persone siano sottoposte ad un controllo medico. I Cantoni possono delegare queste loro facoltà ai Comuni.

Se, nelle aziende di produzione, fabbricazione, manipolazione e vendita delle derrate alimentari si manifestano malattie trasmissibili, segnatamente casi numerosi d'affezioni intestinali, il capozienta è obbligato ad informarne immediatamente l'autorità sanitaria locale.

Restano riservate le disposizioni della legislazione sulla tubercolosi.

II

Il presente decreto entra in vigore il 15 maggio 1965. 115. 19. 5. 65.

Besuch einer argentinischen Wirtschaftsdelegation

Eine argentinische Wirtschaftsdelegation unter der Leitung des Staatssekretärs für Finanzen, Garcia Tudero, weilt zurzeit in Europa. Von London kommend nahm sie am 17. Mai 1965 in Bern mit Vertretern der schweizerischen Behörden Kontakt auf, um ihnen die gegenwärtige argentinische Devisen- und Wirtschaftsfrage darzulegen und Vorschläge zu deren Sanierung zu unterbreiten. Die argentinische Delegation traf am 18. Mai 1965 mit Vertretern schweizerischer Banken zusammen. 115. 19. 5. 65.

Visite d'une délégation économique argentine

Une délégation économique argentine conduite par M. Garcia Tudero, secrétaire d'Etat pour les finances, séjourne actuellement en Europe. Venant de Londres, elle a pris contact le 17 mai 1965, à Berne, avec des représentants des autorités suisses afin de leur exposer la situation actuelle de l'Argentine tant en ce qui concerne son économie que l'état de ses devises et de présenter des propositions d'assainissement. La délégation argentine s'est réunie le 18 mai 1965 avec des représentants de banques suisses. 115. 19. 5. 65.

Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis - Situation 14. Mai/mai 1965

	Fr.	Fr.
Aktiven - Actif		
Goldbestand - Encaisse or	11 742 348 112.—	—
Devisen - Devises	729 508 669.56	1 530 262.43
Kursgesicherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken - Avoirs avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères	173 047 500.—	—
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse	87 488 186.10	—
Wechsel - Effets de change	—	251 335.45
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse	—	6 081 234.70
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	14 444 236.11	—
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s.	432 000 000.—	—
Wertschriften - Titres	—	—
deckungsfähige - payant serpillé de couverture	1 339 200.—	—
andere - autres	66 798 001.—	—
Korrespondenten - Correspondants	—	—
im Inland - en Suisse	16 471 666.49	—
im Ausland - à l'étranger	13 442 740.71	1 257 345.81
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	44 201 522.84	1 352 657.33
Zusammen - Total	13 321 092 834.81	
Passiven - Passif		
Eigene Gelder - Fonds propres	57 000 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation	8 919 550 595.—	149 102 960.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue	—	—
Girorechnungen von Banken, Handel- und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	1 883 399 428.77	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	528 127 516.58	141 956 124.34
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender Verflechtung - Comptes de virements de banques temporairement liés	1 035 000 000.—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	625 000 000.—	—
Pflichtdepots gemäss Bundesbeschluss vom 13. März 1964 - Dépôts obligatoires selon l'arrêté fédéral du 13 mars 1964	4 810 745.—	248 400.—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	268 204 549.16	2 148 277.12
Zusammen - Total	13 321 092 834.81	

Offizieller Diskontsatz seit 3. 7. 64 - Taux officiel d'escompte depuis le 3. 7. 64: 2 1/2%
 Offizieller Lombardzinsfuss seit 3. 7. 64 - Taux officiel pour avance depuis le 3. 7. 64: 3 1/2%
 Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 6. Juli 1964
 Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 6 juillet 1964
 a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 2 1/4% b) für übrige Pflichtlager: 2 1/2%
 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages 115. 19. 5. 65.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der am 18. Mai 1965 abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft wird

der Coupon Nr. 19 mit netto Fr. 17.50, ab 19. Mai 1965.

an der Gesellschaftskasse sowie bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Luzern und Zürich, der Luzerner Kantonalbank, Luzern, und der Bank Leu & Co. A.G., Zürich, eingelöst.

Luzern, 18. Mai 1965

Die Geschäftsleitung

Reichhold Chemie AG., Hausen bei Brugg

Einladung an die Aktionäre zur 27. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 4. Juni 1965, um 11.30 Uhr, im Grand-Hotel Dolder, Zürich.

Traktanden:

1. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz, der Erfolgsrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1964 und Beschlussfassung darüber.
2. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Statutarische Wahlen: a) Wahl des Verwaltungsrates, b) Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen zur Einsicht der Herren Aktionäre ab 12. Mai 1965 bis 3. Juni 1965 am Sitz der Gesellschaft auf.

Der Aktienausweis wird durch Hinterlegung der Titel bei der Gesellschaft oder durch Vorlegung einer Depotbescheinigung erbracht.

Hausen/Brugg, den 10. Mai 1965

Der Verwaltungsrat
der Reichhold Chemie A.G.

Société Financière pour la Métallurgie et les Mines Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 11 juin 1965, à 11 heures 15, au siège de la société, place Bel-Air 2, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1964.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votations sur les conclusions de ces deux rapports et approbation des comptes.
- 4° Décharge aux administrateurs.
- 5° Nomination des administrateurs.
- 6° Fixation du prix de cession des actions de notre société pendant l'exercice 1965 (Article 6 des statuts).
- 7° Divers.

Les bilan et compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, dès le 25 mai 1965.

Le conseil d'administration

Téléferique Rougemont Videmanette S.A. Rougemont

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 23 juin 1965, à 14 heures 15, à l'hôtel Valrose, à Rougemont.

La feuille de présence est ouverte dès 13 heures 45.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1964.
- 2° Opérations statutaires.
- 3° Divers.

Les personnes présentes devront justifier de leur qualité d'actionnaire par la production de leurs actions, de certificats de dépôts nominatifs portant le numéro des actions, etc.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, à Rougemont, hôtel Valrose, 10 jours à l'avance.

Lausanne, le 14 mai 1965

Le conseil d'administration

Chalets neufs de Rougemont S.A., Rougemont

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 23 juin 1965, à 15 heures, à l'hôtel Valrose, à Rougemont.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1964.
- 2° Opérations statutaires.
- 3° Divers.

Les personnes présentes devront justifier de leur qualité d'actionnaire par la production de leurs actions, de certificats de dépôts nominatifs portant le numéro des actions, etc.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, à Rougemont, hôtel Valrose, 10 jours à l'avance.

Lausanne, le 14 mai 1965

Le conseil d'administration

Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte Zürich

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 18. Mai 1965 werden vom Aktivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung für das verfllossene Geschäftsjahr folgende Dividenden ausgerichtet:

- a) auf den noch im Umlauf befindlichen 2500 **Prioritätsaktien «A»**, eine Dividende von 5% = Fr. 10.— brutto, zahlbar gegen Einreichung des Coupons Nr. 13, abzüglich 3% eidg. Couponsabgabe sowie 27% Verrechnungssteuer, mit Fr. 7.—
- b) auf den **Stammaktien** eine Dividende von 30% = Fr. 30.— brutto, zahlbar gegen Einreichung des Coupons Nr. 9, abzüglich 3% eidg. Couponsabgabe sowie 27% Verrechnungssteuer, mit Fr. 21.—

Die Beträge können spesenfrei vom 19. Mai 1965 an bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft erhoben werden.

Société Suisse pour Valeurs de Métaux, Zürich

Paiement de dividende

Selon décision de l'assemblée générale du 18 mai 1965, il sera payé sur le solde actif du compte de profits et pertes pour l'exercice écoulé les dividendes suivants:

- a) aux **2500 actions privilégiées «A»** encore en circulation un dividende de 5%, soit Fr. 10.— brut, payable sur présentation du coupon N° 13, sous déduction du droit de timbre fédéral de 3% sur les coupons et de l'impôt anticipé de 27%, soit Fr. 7.— net.
- b) sur **actions ordinaires** un dividende de 30%, soit Fr. 30.— brut, payable sur présentation du coupon N° 9, sous déduction du droit de timbre fédéral de 3% sur les coupons et de l'impôt anticipé de 27%, soit Fr. 21.— net.

Ces montants peuvent être encaissés sans frais dès le 19 mai 1965 à tous les guichets de l'Union de Banques Suisses.

Société de Participations Industrielles S.A. Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 1^{er} juin 1965, à 11 heures, à l'Hôtel de la Paix, à Lausanne (1^{er} étage).

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur le 15^e exercice social (1^{er} janvier-31 décembre 1964).
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Votation sur les propositions du conseil d'administration.
- 4° Nomination du conseil d'administration.
- 5° Nomination de l'organe de contrôle pour l'exercice 1965.
- 6° Divers, propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui de l'organe de contrôle sont mis à la disposition des actionnaires dès le 20 mai 1965 au siège social, Etude A. Perrin et P. Zahnd, Place Saint-François 12, à Lausanne.

Lausanne, le 19 mai 1965

Le conseil d'administration

SOTECTRA S.A.

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 9 juin 1965, à 14 heures, au siège de la société, 15, Boulevard des Philosophes, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs pour l'exercice 1964.
- 2° Approbation des comptes et du bilan de l'exercice 1964 et décharge aux organes de l'administration.
- 3° Elections statutaires.
- 4° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée devront déposer leurs titres ou un certificat de dépôt, délivré par une banque au siège de la société pour le 7 juin à 12 heures. Ils recevront en échange une carte de légitimation valable pour l'assemblée.

Le conseil d'administration

Aktiengesellschaft Bellevue-Palace Grand Hotel und Bernerhof

mit Sitz in Bern

51. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 10. Juni 1965, um 18 Uhr, im Hotel Bellevue-Palace, in Bern.

Traktanden:

1. Protokoll der 50. ordentlichen Generalversammlung vom 5. Juni 1964.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1964, sowie Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses 1964.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat, die Direktion und die Kontrollstelle.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

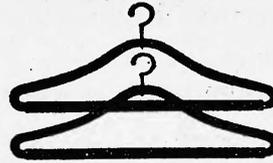
Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, erstellt auf den 31. Dezember 1964, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren und der Geschäftsbericht, liegen vom 31. Mai 1965 hinweg am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Die Zulassungskarten werden bei Vorweisung der Titel oder des Depotscheines bis am 10. Juni 1965, mittags, durch die Direktion der A.G. Bellevue-Palace, Grand Hotel und Bernerhof, abgegeben.

Bern, den 17. Mai 1965

Der Verwaltungsrat

Sparen Sie Zeit,
Arbeit und Raum mit
der LISTA-Ordnung



Ein Vorschlag für Ihre
Kleiderablage:
LISTA-Garderobenschränke
geschlossenes Modell

solid und widerstandsfähig,
über 100 000 Abteile in Betrieb,
in vielen Grössenvarianten,
mit ausgedachter Inneneinrichtung: Huttablar, Kleiderstange usw. Türen verstärkt, durch Zylinderschloss verschliessbar, Einbrennlackierung, in Gruppen von 1, 2, 3 und 4 Abteilen, Spezialausführungen nach Wunsch.

Verlangen Sie Prospekte und unverbindliche Beratung für die Einrichtung in Ihrem Betrieb.

Lienhard-Stahlbau
Büro- & Betriebseinrichtungen
Erlen/TG, Tel. 072/3 75 75

Erfolgreiches
Inkasso
von Forderungen
jeder Art Verlustscheinverwertung



AG vorm. Schweiz.
Creditoren-
Verband
gegr. 1897,
8032 Zürich
Kleinstrasse 15
beim Kreuzplatz
Tel. 051 47 80 10

Senden Sie mir Ihre Unter-
lagen
Name
Adresse
HAB/19.5.

Coupon

Zu kaufen gesucht

**Kardex- oder
Skandex-
Karteikasten**

mit 20 Schubladen.
Gute Occasionen
oder neue.

Postfach 2353,
8023 Zürich.

Arcis & d'Arcis
AGENCE AMERICAINE S.A. Holding
Genève

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 14 mai 1965 a décidé pour l'exercice 1964 la distribution d'un dividende de 7% brut par action.

Le coupon de dividende N° 26 est payable aux guichets de la Société dès le 17 mai 1965 à raison de fr. 4.90 par coupon sous déduction de 30% pour l'impôt anticipé et le droit de timbre.

Genève, le 14 mai 1965

Le conseil d'administration

Mehr Freude und Erfolg im Umgang mit Menschen!

Ob Sie von anderen, die Ihnen wertvoll erscheinen, bejagt, geschätzt und auch beruflich gefördert werden, hängt heute weitgehend davon ab, dass Sie Ihre Persönlichkeitswerte auch menschlich ansprechend zu entfalten vermögen.

Wichtigste Voraussetzung dazu sind nicht ein paar «Erfolgsrezepte», sondern eine umfassende, zuverlässige Selbsterkenntnis, die zugleich Ihren Weg anzeigt für eine kluge, weilsichtige Lösung der für Sie entscheidenden Lebensfragen: berufliches Vorankommen, Kontaktfähigkeit, Entfaltung von echten Führungs- und Vorgesetztenelgenschaften, Ueberbrückung charakterlicher Einseitigkeiten, Probleme der Partnerwahl usw.

Als Teilnehmer an unserem bewährten Fernkurs für Persönlichkeitsbildung und vertiefte Lebensgestaltung werden Sie Ihrer Gegenwart froher und Ihrer Zukunft zielbestimmter begegnen. Zuverlässige, begründete Einsichten – ohne zu grossen Zeitaufwand – und unmittelbar persönliche Beratung vermitteln Ihnen eine Lebenshilfe, die gerade auch gereifte Menschen noch nach Jahren nicht mehr missen möchten.

Wer das Pöhlmann-Institut kennt, schätzt seine gewissenhafte, wissenschaftliche und weltanschaulich klar gerichtete Leitung.

Pöhlmann-Institut 8036 Zürich

Wuhrstrasse 5 Tel. (051) 35 14 33

Senden Sie mir unverbindlich, kostenlos und in verschlossenem Kuvert Ihre
WEGLEITUNG.

Name/Vorname

Genauere Adresse

Kein Vertreterbesuch! SH 5/65

Hausmann AG., St. Gallen

Schweizerisches Medizinal- und Sanitätsgeschäft

Einladung

zur 66. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 9. Juni 1965, 17.30 Uhr, im Hotel «Hecht»,
in St. Gallen.

Traktanden:

1. Rechnung und Geschäftsbericht pro 1964.
2. Bericht und Anträge der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die gestellten Anträge.
4. Décharge-Erteilung.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle pro 1965.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Jahresbericht und der Bericht der Kontrollstelle können von den Herren Aktionären vom 25. Mai bis 8. Juni 1965 im Sitzungszimmer in St. Gallen, Marktgasse 11, eingesehen werden. An der gleichen Stelle können bis zum 8. Juni 1965 gegen Ausweis über den Aktienbesitz die Stimmkarten für die Generalversammlung bezogen werden. An der Versammlung selbst können keine Stimmkarten ausgestellt werden.

St. Gallen, den 6. Mai 1965

Der Verwaltungsrat

S.I. MALAGNOU GENEVE A

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 31 mai 1965, à 10 heures du matin, à l'hôtel des Bergues, 33, quai des Bergues, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice clos au 31 décembre 1964.
- 2° Rapport de contrôle sur les comptes au 31 décembre 1964.
- 3° Approbation du tableau de répartition des charges entre les actionnaires au 31 décembre 1964 et fixation de la provision.
- 4° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1964; du rapport de gestion et du rapport de contrôle.
- 5° Décharge aux administrateurs pour l'exercice écoulé.
- 6° Elections statutaires.
- 7° Divers.

Genève, le 17 mai 1965

Le conseil d'administration

Berg- und Sportbahn Adelboden AG., Adelboden

Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 15. Mai 1965 hat für das Rechnungsjahr 1964 eine

Dividende von brutto Fr. 10.— pro Aktie,
abzüglich Coupons- und Verrechnungssteuer, beschlossen.

Die Auszahlung erfolgt gegen die Einlieferung des Coupons Nr. 7 bei der folgenden Einlösungsstelle:

Kantonalbank von Bern.

Deux assurances
de bonne compagnie

Mutuelle
Vaudoise
Accidents



Vaudoise
Vie

Place de Milan, Lausanne

Zwei Gesellschaften
beste Gemeinschaft

Waadt
Unfall



Waadt
Leben

Agenturen in der ganzen Schweiz

Due assicurazioni
di buona compagnia

Mutua
Vodese
Infortuni



Vodese
Vita

die neue ODHNER

Die neue ODHNER E11 C
10/11-stellig und mit
Negativsaldo noch
leistungsfähiger.

Betriebsicher und rasch
arbeitend, formschön, angenehm
im Anschlag, kostet Sie nur

Fr. 770.-

Verlangen Sie dieses neue
ODHNER-Modell unverbindlich
zur Probe. Es könnte ihr
Nutzen sein.



mehr Leistung

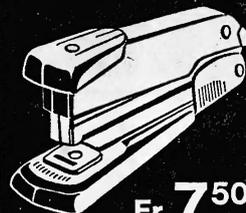
Die neue ODHNER E11 C
Generalvertretung für die
Schweiz:
Rechenmaschinenvertriebs AG
Luzern
Murbacherstrasse 3
Telefon 041/2 23 14

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de janvier 1965)

Brochure de 44 pages. Prix: 1 fr. 80 (frais compris).
Versement préalable à notre compte de chèques postaux
30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

ARROW Heftmaschine



Fr. 750

in Papeterien

Zu kaufen gesucht

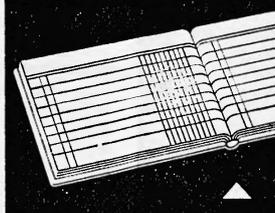
Jutesäcke

einmal gebraucht, vorzugsweise grössere Posten.

Offerten unter Chiffre OFA 6725 R an Orell
Füssli-Annoncen 5001 Aarau.

Geschäftsbücher

in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Insérer dans la
FOSC. c'est s'as-
surer le succès.



FISCHER & CO.
REINACH 6



Zu verkaufen oder
langfristig zu ver-
pachten:

23 000 m² Industrie- terrain

vollständig eben,
direkt an Haupt-
strasse Zürich-
Bern, nächst ge-
planter Autobahn-
Einfahrt. An-
schlussgeleise
möglich.

Offerten durch
Chiffre 8953-42
Publicitas, 8021
Zürich.

MOORE-McCORMACK Lines

EXPRESS-FRACHTDIENST

nach

NEW YORK PHILADELPHIA
BALTIMORE und NORFOLK

mit

MODERNSTEN SCHNELLDAMPFERN
ROTTERDAM-NEW YORK in 7 Tagen

ab Rotterdam

ab Basel

s/s MORMACRIGEL 31. 5.

14. 6.

28. 5.

s/s MORMACALTAIR

14. 6.

11. 6.

Auskünfte, Buchungen, Konnossemente
durch die

GENERALAGENTEN FÜR DIE SCHWEIZ

FERT & CIE.

Gené

Tel. (022) 34 88 00

Basel

Tel. (061) 24 67 00



Zürich

Tel. (051) 27 76 44



ULTRAVOX

So wie ein Diktiergerät sein muss.
Unwahrscheinlich praktisch.
Verlangen Sie ein Ultravox zur Probe.
Ultravox Büromaschinen AG
8045 Zürich / (051) 35 73 73

Billige

Notizblocks

Sudelblocks

zu 100 Blatt

unliniert, verleimt, 50 g Papier

		10 St.	100 St.
Nr. 8629/A6 Standard	10,5 x 14,8	Fr. 2.85	25.-
Nr. 8631/A5 Standard	14,8 x 21	Fr. 5.20	45.60
Nr. 8633/A4 Standard	21 x 29,7	Fr. 9.70	85.50

unliniert, verleimt, 60 g Papier

Nr. 18/A6	10,5 x 14,8	Fr. 3.55	31.45
Nr. 19/A5	14,8 x 21	Fr. 6.50	57.80
Nr. 20/A4	21 x 29,7	Fr. 11.90	105.-

kariert, perforiert, 70 g Papier

Nr. 16/A6	10,5 x 14,8	Fr. 5.-	44.35
Nr. 15/A5	14,8 x 21	Fr. 8.70	75.-
Nr. 14/A4	21 x 29,7	Fr. 16.20	142.-

Unsere Notizblocks in 60 g und 70 g Papier enthalten
tintenfestes, beidseitig beschreibbares gutes Papier.

Vorteilhafte Preise



Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 33 97 57

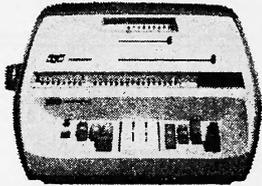
Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und
Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache -
inscribieren Sie!



«So einfach — sicher — schnell
— leise!»

SCM HAMANN

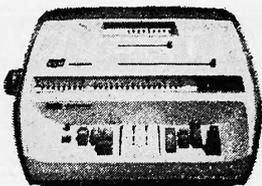
+ - X :



«Sie hat Rückübertragung,
Speichermöglichkeit,
autom. Resultatkomma,
dazu verblüffenden Bedienungs-
Komfort!»

SCM HAMANN

+ - X :



«Erstaunlich preisgünstig —
leistungsfähig — robust!»

Prüfen Sie auf jeden Fall
vor einer Anschaffung diese
1000-fach bewährte
Rechenmaschine!
Auch Sie werden angenehm
überrascht sein.

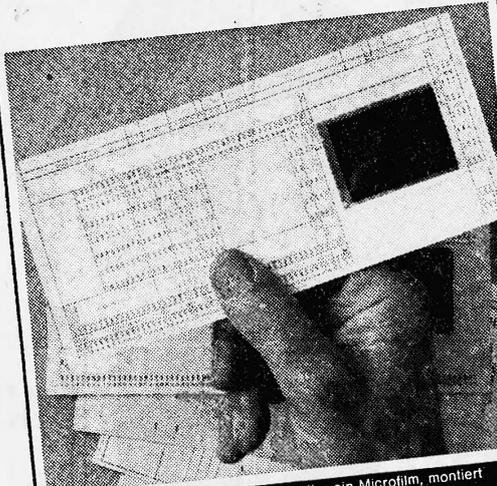
Wiederverkäufer und Service-
stellen in der ganzen Schweiz.

HAMAG

Büromaschinen AG
Seminarstr. 28, 8057 Zürich
Tel. 051/26 01 02

Der Microfilm

**Umwälzendes
System
zur rationellen
Planarchivierung**

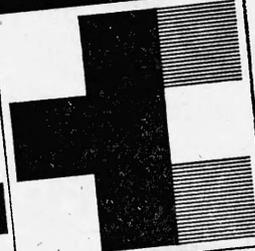
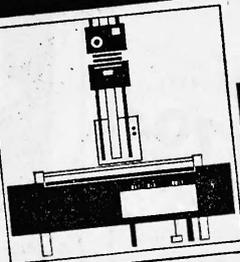


Die Pläne bilden das Nerven-
zentrum Ihrer Fabrik. Ohne
Pläne keine Fabrikation.
Sorgfältige Archivierung und
Schutz vor Feuer sind un-
erlässlich. Grosszügig und
vorteilhaft löst der Microfilm
das leidige Problem des ar-
chivierens grossformatiger
Pläne: Alle Pläne erhalten
Standardformat, daher
100%ige Uebersicht. Raum-
ersparnis im Archiv bis 98%!

Hier ein Microfilm, montiert
auf eine Microsealkarte.
Diese Karten lassen sich blitz-
schnell klassieren und wieder-
auffinden.

Die richtige Einliederung des
Microfilms in jeden Betriebsab-
lauf ist unsere Stärke. 80%
aller Anlagen in der Schweiz
wurden durch uns erstellt.
Darauf basiert unsere Erfahrung.

Kontophot
Microfilm-Aufnahmegerät für gross-
formatige Pläne. Dank Baukastenprin-
zip für jeden Betrieb die richtige Kom-
bination von Aufnahmegerät, mit
Schaltputz, Filmentwicklungsautomat,
Lesegerät, Rückvergrösserungs- und
Dupliziergerät. Kontophot bietet alles
von der einfachsten Kamera bis zur
Grossanlage mit allen Schikanen.
Wir beraten Sie!



Insert Nr. 2
Verleihen Sie unseren Separatdruck „Der Microfilm“
eine Stimmung von Hinweisen und Anregungen.

8023 Zürich, Heinrichstr. 216
4000 Basel, Aeschengraben 32,
Tel. 061/24 11 20
3000 Bern, Neuengasse 39,
Tel. 031/22 35 11
1200 Genf, 59, Rue du Grand Pré,
Tel. 022/34 37 20
9000 St. Gallen, Neugasse 35,
Tel. 071/22 32 92

Walter Rentsch AG
Zürich
Tel. 051 42 32 22

Beutler Zoh

**Wegweisend für das Büro-
heute und morgen**



Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 Bahnhofstr. 22 Tel. 051/23 37 07

Werhli's Zinstabellen 2 1/2% bis 6%
4. Auflage

für Zinsen rechnen, fehlerlos und schnell.
Verkauf durch: Postfach 142, 4800 Zofingen.

Sofort Bargeld

- Keine Bürgen bis Fr. 10 000.—
- Keine Informationen bei
Arbeitgeber oder Hausmeister
- Seriöse Bedingungen



Senden Sie uns diesen Coupon
heute noch. Sie haben einen
Freund bei der

Bank Prokredit AG
Zürich, Löwenstr. 52, Tel. 051/25 47 50
Fribourg, r. banque 1, Tel. 037/2 64 31

Name.....
Vorname.....
Strasse.....
Ort.....Kt.....

Werbe- Geschenke

oder Jubiläumsgeschenke

Eine riesige Auswahl - und immer das Neueste. Für jedes
Budget - für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. - Ver-
langen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch.

Fabrikation und Generalvertretungen:
Kurt Herzog AG 8006 Zürich

Schaffhauserstr. 24
Tel. 051 / 28 40 48

Per sofort zu vermieten in bester zentraler Geschäftslage Berns, in
nächster Nähe des Zeitglockens

grosszügiges Ladenlokal ca. 350 m²

Grosse Schaufensterfronten auf zwei Strassenseiten. Das Lokal ist auch
geeignet zur Einrichtung eines Tea-Rooms. Es besteht die Möglich-
keit einer evtl. Ladenpartnerschaft.

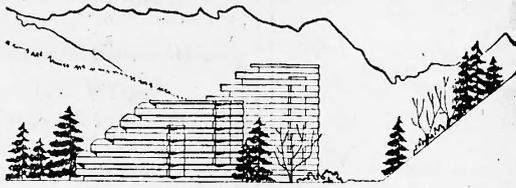
4 geräumige Keller

Zentralheizung, ideale Lager.

6 Büro- oder Praxisräume ca. 550 m²

können auf verschiedene Interessenten aufgeteilt werden. Auch
geeignet als Etagegeschäft. Es handelt sich um ein altes Patrizier-
haus, sehr solide, auf antike Art gebaut, mit durchwegs Zentral-
heizung, Küche, usw.

Interessenten melden sich unter Chiffre K 120656 an Publicitas AG.
3001 Bern.

Ferienwohnung für Ihre Mitarbeiter**Engelberg****Echte Eigentumswohnungen – fairer Preis**

Zentrale Lage, grosszügiger und moderner Ausbau,

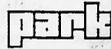
Kein Hotelbetrieb.

Bezugsbereitschaft ca. ab Frühjahr 1966

z. B.
1er Appartement
Fr. 33840.—

Park-Immobilien AG.

Theaterplatz 5; 5401 Baden. Tel. (056) 2 30 85



Zu vermieten beim Bahnhof Bern-Bümpliz, am Bahnhofweg 82. in

Geschäftsneubau

per Ende 1965: ca. 1500 m² Lagerräume
ca. 1500 m² Geschäftsräume

geeignet für Büros, Ausstellung, stilles Gewerbe, Archiv, usw.

Autobustellplätze im ersten Untergeschoss.

Geliseanschluss, gedeckte Auto- und Bahnverladerrampe, Personen- und Warenlifte (1500 kg) Kantinen-Mitbenützung.

Wünsche für Einteilung und Ausbau können berücksichtigt werden.



SANITAS AG BERN

Eftingerstrasse 18, Tel. 25 54 54
oder Zürich, Tel. 42 54 54

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung
der Aktionäre**

für Montag, den 31. Mai 1965, 14.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft,
avenue des Toises 12, in Lausanne

Traktanden:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates für das Jahr 1964.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1964 und Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Erhöhung des Aktienkapitals:
 - a) Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Franken 6 000 000.— auf Fr. 8 000 000.— durch die Ausgabe zu pari von 10 000 Inhaberk Aktien im Nennwert von Fr. 200.—, verbunden mit je einem Genüßschein ohne Nennwert;
 - b) Feststellung der Zeichnung und Vollerzählung von Fr. 2 000 000.— nom. neue Aktien;
 - c) Abänderung von Art. 6 und 13, Absatz 1 der Statuten;
 - d) Beschlussfassung über die Gewährung eines Bezugsrechtes an die Aktionäre im Verhältnis von einer neuen Aktie auf je drei alte Aktien und Erteilung einer Vollmacht an den Verwaltungsrat zur Durchführung.
6. Beschlussfassung über die Ausschüttung eines Jubiläumusbonus.
7. Statutarische Wahlen.

Die Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung können ab heute bis inklusive 26. Mai 1965 bei der Generaldirektion, avenue des Toises 12, in Lausanne, gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden (Art. 16 der Statuten).

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlusrechnung, der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle, die Vorschläge für die Verwendung des Reingewinnes, sowie der Antrag auf Abänderung von Art. 6 und 13, Absatz 1 der Statuten, liegen ab 21. Mai 1965 bei der Generaldirektion und den Filialen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Lausanne, den 14. Mai 1965

Der Verwaltungsrat

**Centrale Thermique de Vouvry S.A. (CTV)
Vouvry (Wallis)**

5%-Anleihe 1965 von Fr. 35 000 000

zur teilweisen Finanzierung der im Bau befindlichen Anlagen in Chavalon ob Vouvry. Vom Anleihebetrag hat sich die Gesellschaft Fr. 1 500 000 reserviert, so dass nur Fr. 33 500 000 zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt werden.

Anleihebedingungen:

Laufzeit: . . . längstens 15 Jahre

Titel: . . . Inhaberoobligationen von Fr. 1000 und Fr. 5000

Kotierung: an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern und Lausanne

Emissionspreis:

99.50% zuzüglich 0.60% halber eidg. Titelstempel = 100%

Zeichnungsfrist:

19. bis 25. Mai 1965, mittags

Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungsscheine können bei den Banken bezogen werden.

18. Mai 1965

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

BANK LEU & CO. A.G.

MITGLIEDER DER VEREINIGUNG DER GENFER PRIVATBANKIERS

WAADTLÄNDER KANTONALBANK

KANTONALBANK VON BERN

WALLISER KANTONALBANK

BANCO DI ROMA PER LA SVIZZERA

Banque Jenni & Cie S.A., à Bâle

Elsabethenstrasse 23

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 31 mai 1965, à 14 heures 30, au siège social.

Ordre du jour:

- 1° Approbation du rapport du conseil d'administration.
- 2° Lecture du rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Approbation des comptes au 31 décembre 1964.
- 4° Approbation de la répartition des bénéfices.
- 5° Fixation des jetons de présence du conseil d'administration.
- 6° Décharge aux administrateurs et à la direction.
- 7° Elections d'administrateurs.
- 8° Divers.

Le rapport du conseil d'administration et de l'organe de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social.

Le conseil d'administration

Verlangen Sie vom SHAB, unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

**Convocation
à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires**

qui aura lieu le lundi 31 mai 1965, à 14 heures 30, au siège social,
12, avenue des Toises, à Lausanne

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1964.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Votation sur les résultats de l'exercice 1964 et sur la décharge à donner au conseil d'administration ainsi qu'à l'organe de contrôle.
- 4° Décision sur la répartition du bénéfice net.
- 5° Augmentation du capital social:
 - a) Augmentation du capital social de fr. 6 000 000.— à Fr. 8 000 000.— par l'émission, au pair, de 10 000 actions nouvelles au porteur, de fr. 200.— nom. chacune, accompagnées d'un bon de jouissance sans valeur nominale.
 - b) Constatation de la souscription et de la libération intégrale de fr. 2 000 000 nom. d'actions nouvelles;
 - c) Modification en conséquence des articles 6 et 13, alinéa 1, des statuts;
 - d) Constatation du droit préférentiel de souscription des actionnaires dans la proportion d'une nouvelle action pour trois actuelles et dévolution du plein pouvoir d'exécution au conseil d'administration.
- 6° Décision sur la répartition d'un bonus d'anniversaire.
- 7° Nominations statutaires.

Pour prendre part à l'assemblée générale, tout actionnaire doit avoir justifié de sa qualité d'actionnaire, ainsi que du nombre de titres qu'il possède, le 26 mai 1965 au plus tard, ceci à la Direction générale, 12, avenue des Toises, à Lausanne, ou il lui sera délivré une carte d'admission (Art. 16 des statuts).

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport de l'organe de contrôle, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, ainsi que le nouveau texte proposé pour la modification des articles 6 et 13, alinéa 1 des statuts, seront déposés à la Direction générale et au siège des succursales dès le 21 mai 1965.

Lausanne, le 14 mai 1965

Le conseil d'administration

SCHWEIZ – DEUTSCHLAND – SCHWEIZ

UNION TRANSPORT-BETRIEBE PAUL POSSELT

jeden Montag/Donnerstag nach **NÜRNBERG** ab jeden Samstag/Mittwoch
 jeden Montag/Donnerstag nach **FRANKFURT** ab jeden Samstag/Mittwoch
 2mal wöchentlich nach **MÜNCHEN/STUTTART** ab 2mal wöchentlich
 2mal wöchentlich nach **RHEINLAND** ab 2mal wöchentlich
 (Dortmund, Köln, Düsseldorf usw.)

Auskünfte durch:

UNION TRANSPORT AG., 4000 BASEL 13

Telex 62218 (Allunion)

Telephon (061) 43 7720



Ist elektronische
Datenverarbeitung
nur für Grossbetriebe finanziell
tragbar?

Neu!

Der Burroughs E 2000 Elektronenrechner

Bis heute konnten sich nur Grossbetriebe die Möglichkeiten der Elektronik für die Behandlung der täglich anfallenden Arbeiten im Rechnungswesen zunutze machen. Der neue volltransistorisierte Burroughs E 2000 Computer bringt auch Ihnen die Vorteile der elektronischen Datenverarbeitung. Elektronische Berechnungen und Entscheidungen. Geschwindigkeit und Sicherheit des Ablaufs, grosse Speichermöglichkeit, sowohl im Kernspeicher, als auch auf Magnet-

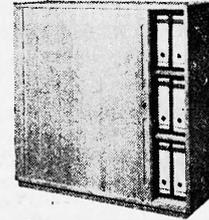
bandkonten, automatische Lesung, Behandlung und Niederschrift von alphanumerischen Daten — all dies sind Faktoren, die die E 2000 Anlage auszeichnen. Die Flexibilität der Programmierung, die Einfachheit der Bedienung, die kleinen Raumerfordernisse, sein konkurrenzloser Preis erlauben auch Ihnen, in Zukunft alle erdenklichen Angaben und Resultate in allen Einzelheiten rascher zur Verfügung zu haben.


Burroughs
8033 Zürich
Postfach
Shiporte 3
(051) 25 87 504001 Basel
Elektronen-Anlage 9
(061) 35 86 353001 Bern
Postfach
Sethgenstr. 41/43
(031) 45 36 639001 St. Gallen
Postfach
St. Leonhardsstr. 35
(071) 22 18 775000 Aarau
Postfach
Rathausgasse 9
(064) 22 00 941211 Genève
Postfach
17, rue Dancet
(022) 24 42 301001 Lausanne
Postfach
9, rue St-Martin
(021) 23 68 866900 Lugano-Cassarate
Postfach
11, Via Campo Marzo
(091) 252 10**INKASSO**

in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH

Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

**Büromöbel
in grosser Auswahl**In Holz oder Stahl zu günstigen Preisen
sofort lieferbar

Moderne, tadellose Ausführung!

**Bern**Monbijoustrasse 124, Tel. 45 97 77
(vis-à-vis Dr. Wander AG)


tuloac A G
Yverdon
Tel. 024 242 36

Industrie-Garderoben
Arbeitsstühle, Stahlrührwagen
Kantinen- und Saalbestuhlung

Wir suchen eine

**in Betrieb stehende
Fabrikationsunternehmung**

mittlerer Grösse mit interessantem Fabrikationsprogramm zu übernehmen. Bevorzugte Lage: Zentralschweiz und angrenzende Gebiete.

Offerten mit ausführlichen Unterlagen erbeten unter Chiffre Z 37274-23 an Publicitas Luzern.

Aufruf

Das Sparheft Nr. 3196 der Spar- und Kreditgesellschaft von Wohlen (Bern) wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses gemäss Artikel 90 OR entkräften und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei Monaten der unterzeichneten Sparkasse vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Wohlen (Bern), 15. Mai 1965

Spar- und Kreditgesellschaft von Wohlen
(Bern)

Das

Depositenheft B Nr. 22 761

mit einem Guthaben von Fr. 493.35, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Filiale Chur, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle neu ausgestellt würde.

Zürich, 14. Mai 1965

Schweizerische Kreditanstalt